

Центральная Библиотека ИМПЕРАТОРСКИХ Театровъ.

Вертопрахъ, ком.

Отдѣлъ I

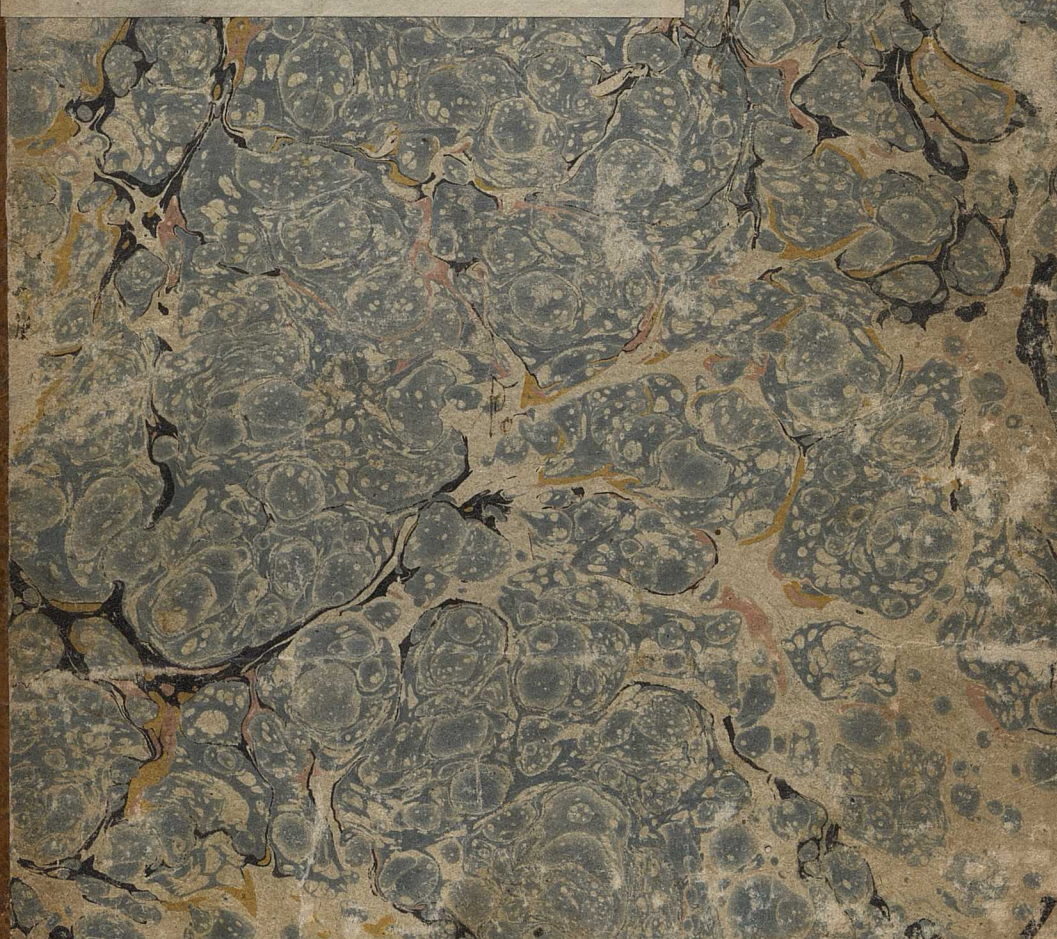
Шкафъ XII

Полка 2.

Мѣсто 3.

№

14265
7146.



65

ПРОВЕРЕНО 1997 г.
Оценка

14265 P.T. 72

1
1025

ВЪРТОГРАФЪ

№ 257.
1025

Компдія
въ персѣхъ дѣйствіяхъ
Согласенія Госп:

Конецу.

Изъ Библиотеки Придворнаго Россійскаго
театра.

Переводилъ

М: Д:

Въ первой разѣ представлена на каменномъ
театрѣ, 1799^{го} года, февраля 22^{го} дня.

въ Санктъ Петербургѣ.

1798.

Дѣйствующія лица.

Саронъ французъ влюбленность.

× Феликсъ, его зядвка.

Положа Брумбахъ.

× Манета дочь ее.

× Лизетта, горничная ихъ служанка.

× Пифельберъ, сельской дворянинъ.

Молкусъ, пивальдъ съ деревяннаго колота.

Парикмахеръ.

Сцена

Представленіе въ Практыръ.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

(театръ представляет въ трактиръ обшій залъ; въ концѣ театра дверь для входа, по бокамъ нѣсколько дверей подъ Лунерманнъ). /

Явленіе 1^е

Фрицъ. (сложивъ руки, стоитъ у открытых дверей и смотритъ на Аделю). /

Ахъ, третій — таинственный цифра — на этотъ разъ желала въ мнѣ быть Лифарогомъ. — Но теперь не вижу отъ себя пока не узнаю кто тутъ живетъ — вѣдь какая прелесть! Охъ! когда взоры наши вступались, то иду съ краснѣвшимъ розовъ. — въ протѣи же и нужды мнѣ до ней нѣтъ — Фрицъ, Фрицъ! ты лжешь: показываетъ на розетку: Она ищетъ и желаетъ стоить вѣдь она невинная Фрицъ.

Явленіе 2^е

Фрицъ молкучъ и Лизетта.

Лизетта.

отвори дверь № 3 и оттакайся въ окно, кинется.

Молкучъ

Молкучъ. закуриваетъ.

Здравъ я!

Лизетта.

Прилежи кофеемъ!

Молкучев. таинъ же,

Хорошо!

Анжелта усидитъ.

Фрицъ.

Какое божное созданье! божь сынъ и кнѣзь соименнае ея! сиротанка. На добръ ея въ фартускѣ, востъ серъдечнаго братъ.

Молкучев. несть кофеи,
Фрицъ.

А куда ты братъ идешь?

Молкучев.

Братъ? я еще ни съ кѣмъ не познакомился.

Фрицъ.

Извините милостивой государь. Слѣдуетъ просить куда извинитъ нести кофеи?

Молкучев.

Во третій Аперъ.

Фрицъ.

Кто въ третеймъ Аперъ живетъ?

Молкучев.

Севидинъ люди, завтра, другіе, какъ обыкновенно водитъ въ трам-
пирасъ.

Фрицъ.

Дуракъ! я могу знать кто —

Молкучев.

Нѣтъ багиль! сѣбѣмъ кто, это знаетъ другой то хочетъ знать,
таинъ за то долженъ платить.

Фрицъ.

Справедливо — вотъ тебѣ три судилина.

Молкъсъ.

А вотъ ужъ это дѣло иное! естлибѣ прѣждѣ такъ спроси-
ли, давно бы я поспѣсаль. въ третью-то Адумерѣ живутъ
три жельманы.

Фрицъ.

Кто они такіе? какъ ихъ зовутъ? откуда-то они? куда хо-
тятъ идти? долее-ли еще здѣсь пробудутъ?

Молкъсъ.

Не знаю, не знаю, не знаю.

Фрицъ.

Неужель ты имянъ ихъ не знаешь?

Молкъсъ.

Имянъ ихъ? — имена ихъ прописаны въ подорожныхъ.

Фрицъ.

Говори же похотѣи, какъ ихъ зовутъ хромоногъ дѣволъ!

Молкъсъ.

Ну! Ну! не горячитесь. Старуху ту зовутъ Бонжеа Брил-
дакъ.

Фрицъ.

Какъ? Брилдакъ? естли судить по имени, такъ дѣло
мое не очень хорошо.

Молкъсъ.

А маленькую ту машенкину, ворникую ихъ дѣвчичку, зо-
вутъ лизеттою

Фрицъ.

А прекрасной то акалъ?

Молкучь.

Какой прекрасной Анисель!

Фрицц.

прекрасная Тресаниска съ престыпным ерэфом. и нежиданным руд-
каппи

Молкучь.

Това я не разумею.

Фрицц.

Болванъ! скажи кто третья женщина.

Молкучь.

Болванъ! — разматывает деньги: три болванка — ну на сон
разъ пусть я болванъ.

Фрицц.

Ну королю скажете!

Молкучь.

Третья та, старухина дочь.

Фрицц.

Какъ ее зовутъ.

Молкучь.

А зовутъ такъ же какъ и мать ее.

Фрицц.

Двоица бр. лбасъ? твѣрз! се не должно такъ называть.

Молкучь.

Естьли не хочешь баринъ такъ звать, ну такъ зови ее плате!

Фрицц.

И тѣмъ дружить или не съездишь, тѣмъ такъ! — не знаешь
ли еще сево?

Молкучь.

Нѣтъ! — знаю только то, что кофрей проткнувъ идутъ въ ко-
мнату № 3.

Фрицъ.

Три года? — кто, князьское? — да не въ мою ли волю
смотру, все дни же се переставляю? — ~~и~~ ~~называть~~ ~~и~~ ~~мочь~~
платить то есть бароншеское влиятельство. Ахъ естли бы
я могъ найти слугу съ ней познакомиться, — отъ смотру.
своею книжкою дыроку: Я вижу тамъ сафу, но ни кто на ней
не сидитъ. — по правую сторону вижу я такъ же большое
зеркало но ни кто въ его не смотритъ. — посмотрѣть
мнѣ еще.

только, что онъ нахули, лизетта ссоренностью отворяетъ
двери, а онъ едва на козлахъ удерживается.

ЯВЛЕНІЕ 3.^е

Фрицъ и лизетта.

лизетта испугавшись,

Что такое.

Фрицъ.

Формальная осада, грешивка, но ты дѣлаешь вълазку и непрѣ-
тели отступаютъ.

лизетта.

Не ушибла ли я васъ милостивою Поударъ?

Фрицъ.

Нѣтъ; но подняла прелестныя волосы възорно.

лизетта.

Сиди прохитъ, съ кѣмъ угодно вамъ говорить?

Фрицъ.

Съ твоимъ грешивка.

лизетта.

Со мной? — это вамъ угодно?

Фрицъ.

Скажи пожалуйста у кого твой служивъ?

Лизетта.

У копожа Брумбала.

Фрицъ.

Кто это, копожа Брумбала.

Лизетта.

Я сама совершенно объ ней не знаю, потому, что я у ней живу только третью неделю; — отъ предпринимателя же моего не получено еще выписки потому, что она только дряхленькая у меня ужилась.

Фрицъ.

А ты у ней уже три недели живешь? Это принуждает тебя много бегать.

Лизетта.

У меня там же ~~просто~~ ^{просто} ~~я~~ ^я ~~живу~~ ^{живу} у ней жить; не столько же людская бабья.

Фрицъ.

Людская бабья? правда предлюдская бабья!

Лизетта.

Развѣ ты ее знаешь?

Фрицъ.

Я никакъ кроить ее не знаю, но въ мою жизнь было много кроить ее не зналъ.

Лизетта.

Ты же вы ее видѣли?

Фрицъ.

Вчера въ собраніи.

Лизетта.

И больше никогда не видѣли?

Фрицъ.

Большее число не выдалъ.

Лизетта милаясь,

Знакомство же ваше недавно.....

Фрицъ.

Я молодъ, такъ же и даршннъ твоя ^{однако} ~~млада~~ ^{словами} ~~словами~~
я срезвится ко въ нее влюбленъ.

Лизетта.

А мы отомъ еще и мало знаемъ.

Фрицъ.

Итъ, а я уже и на изустъ вытвердилъ.

Лизетта.

Ваше ли случается съ вами такіе припадки.

Фрицъ.

Признаюсь Лизетта, ^{что} я съ оими итъ. было влюбленъ, и ка-
жусь итъ. Этотъ припадокъ по вѣрнн оуи тои бѣдъ.

Лизетта.

Потому ли мужъ предлтъи мови вашей много будутъ зави-
двать.

Фрицъ.

Потому ли Этотъ предлтъ, даршннъ твоя? Вѣрно буду ее
любить!

Лизетта.

Вѣрно!

Фрицъ.

Вѣрно!

Лизетта.

Хорошо — вѣтъ вѣтъ прижитъ не кѣтъ пережитъ, изрядное
времени, сколько же кѣтъ оуи нѣмъ говорить оуи нѣмъ

Фронтисъ.

Фронтисъ.

Сидите ли сударыня, двадцати летъ я.
мнѣтца.

Двадцати летъ? — ну такъ извинитъ сударь. Но позволя-
те узнать и мя кавалера пленника моего повелительни-
ца.

Фронтисъ.

Будете влиплирствъ. Я боюсь, не нѣтъ ни отца ни матери,
завтра вступлю въ совершенное полно-лѣтствіе и могу вѣ-
лать, что хочу.

мнѣтца.

такъ, такъ, — не худо естество вы и вѣршишь мой молва
дѣлать, что вы угодно.

Фронтисъ.

Какъ ты думаешь, согласишься ли она?.

мнѣтца.

Она тоже не такъ? Вотъ пойдете: Зовѣ дряхлая пер-
вотай мать а тамъ молодой и хорошей пойдете; а тамъ
спѣхъ въ реченья, а тамъ съудъ съ мажандовъ въ мо-
лохотъ. —

Фронтисъ.

ты меня возмущаешь. Я долженъ тебя похвалить.

мнѣтца. ему противится.

Иже вы вѣда цѣуетъ сохнущую дѣвчѣку вѣшенъ мѣднѣ
цѣ.

Фронтисъ.

вѣда вѣда; Это моя привѣтка.

Лизетта.

Молодые люди улыбаются, а старые усмехаются
горько.

О! что же это касается, такъ я совершенно мафусаиль.
подаетъ ей кошелекъ возмездия пачтункой.

Лизетта. притворяясь дуттовою при-
твораюсь — прихватъ она

Онъ ятъ! — вотъ я не къ тому (сказала) — ну право отъ васъ
нельзя отговориться.

Фриль.

Данъ Боже! это же барышня твоя тоже говорила. — пригла-
сывая въчитываетъ онъ нрз корнхандрило которое въ своихъ ру-
кахъ перевертывается — естество на примѣровъ ты взяла
это публично и — полагала —

Лизетта.

Съ удовольствіемъ она его осматриваетъ. Это публично безъ
адресу.

Фриль.

Это публично, чрезъ тебя, мною адресовано друзьямъ твоимъ не-
вѣстѣ.

Лизетта.

Ваша не въста не имѣетъ названія? и такъ могу я
публично это отдать кому хочу?

Фриль.

Кому хочешь, только не старой Лупантъ брандахъ; лу-
те отъ насъ его у себя.

Лизетта.

Настъ любезной дружбы и лѣтней сродности съ любовью не
такъ поспешно должно обращаться.

Фрнцъ.

А муръ вздѣтъ на солубахъ, а солуби летѣть. Какъ
скоро онъ переименуетъ свой Экспрессъ, тогда и любовь моя
утихнетъ.

Лизетта.

Барышня еще не знаетъ, что въ сущности на دستъ, а въ
жизнь желаетъ вступитъ съ нею въ переписку; Это весьма
опасно.

Фрнцъ.

Она пусть она только проститъ —

Лизетта.

Безъ сомнѣнія написавши вы въ письмѣ то, что язва вами
теперь изъяснитъ.

Фрнцъ.

Отладана.

Лизетта.

Ну такъ ужъ я позволю знать на извѣсть.

Фрнцъ.

Но, что можетъ отплатъ поверенной безъ возврата пи-
сма и безъ —

Лизетта.

возникнетъ терпѣнія!

Фрнцъ.

Ждать я не хочу.

Мизетта.

Такъ тебѣ кажется: возмнѣтъ дерзнуть къ жене свое посыл-
кѣ. Я ей слово скажу, что молодой и хорошей дѣвушкѣ
съ прелестью и большими глазами, намерился ее въ-
ѣхъ любить. Не правда ли?

Фрнцъ.

Совершенная правда.

Мизетта.

Что, онъ баронъ и воевода; что онъ завтра возойдетъ въ
совершенное полнолѣтствіе.

Фрнцъ.

Точно такъ.

Мизетта.

И что онъ поѣдетъ завтра на ней жениться.

Фрнцъ.

Для чего же не завтра?

Мизетта.

Ахъ, въ ее матушка не захотѣлась родителю своимъ
своимъ благорозсуденіемъ.

Фрнцъ.

Судьба привѣла меня въ баронство, судьба же одарила
меня душой хорошею и вѣсткою; скажи, что мо-
жетъ она противъ меня возразить?

Мизетта.

Она скажетъ, что дѣтянь не должно жениться.

Фрнцъ.

Пусть скажетъ она это, спустя два, три года на шнѣ

Отшель.

Лизетта.

Мать не хочет пропустить до тех пор добрика пока сама за-
мужь не выйдет.

Френицъ.

Какъ! не жжъ ли эта старуха! хочет за второва выйти
замужь?

Лизетта.

Нтъ сдари, жжъ за третьяго.

Френицъ.

Бравъ!

Лизетта.

Первоу мужу она столько досаждала, что онъ съ горьким
и перъ; второй не мжъ снести ея капризы отъ ней уйти,
это же касаеть до третьяго, то она жжъ будетъ сдерж-
жать въ рукахъ, дабы онъ такъ же не сбежалъ.

Френицъ.

Правъ? при всемъ томъ возмжъ она все дръ съ родю? и
не опасается, что она пленяетъ въ сердце?

Лизетта.

Ну ни сумъ сего не опасается, мжъ молодую свою изложу
называетъ, маленькомъ отъоткомъ, дитятю, Мачетю —

Френицъ.

Какъ! ее зовутъ Мачетю?

Лизетта.

Такъ сдари.

Френицъ.

Ахъ какое любезное дитя! одно имя это приводитъ
меня въ восхищенй! поцлуй; поцлуй меня!

Лизетта въ сторону.

Не успевъ онъ встать, поднимаетъ уже цыпочка.

Фрицъ.

Счастливы барышня твоя и няня еще и пол-дурненько такъ хорошихъ нянь то непременно, должны бы тебя столько же разъ поцеловать.

Лизетта.

Тяжело, тяжело сударь, счастливы насъ теперь кто знаетъ, то вѣрно поднимаетъ бы, это вы влюблены въ меня.

Фрицъ.

Для тебя же и не такъ? я и въ тебя влюбленъ такъ же, какъ некогда влюбился я вѣрно въ вѣсели Фрицъ.

Лизетта.

прекрасная рекомендація.

Фрицъ.

Но тогда откуда же былъ я молодой.

Лизетта.

Конечно; познакомства въ молодыхъ лѣтахъ не бываетъ.

Фрицъ.

Но судя по тѣмъ словамъ, что сердце горящее должно пред-
остановить не можетъ существовать любовь къ другой особѣ
такъ пусть утѣшатъ тебя эти обѣщанія, что — — онъ
старается ее поцеловать.

Лизетта противится.

Баронъ! Баронъ! это вы обѣщаете?

Фриш! Фриш!

Феликс отворя двери

Лизетта изглавни се, хрипне
и изиде въ своя камару.

ЯВЛЕНІЕ 4^е

Фриш въ шафротъ, Фриш.

Фриш.

Какъ всталъ въ любовной феликс?

Феликсъ

А также хотѣлъ и у васъ спросить. ~~Вы предаете себя въ~~
~~его объятію и все въ долгие мѣсяцы~~

Фриш.

Ахъ! любовь насчитала мои дни.

Феликсъ

Вы опять любите? три мѣсяца отъ года таинное
же было приключеніе.

Фриш.

Три мѣсяца? — и подлинно три мѣсяца! Это было пред-
знаменованіе.

Феликсъ.

Потому такъ?

Фриш.

Приметить! вотъ № 3^{ий} на зверникѣ.

Феликсъ.

Ну.

Фриш.

Живетъ предать мою любовь.

Феликсъ.

Бѣ та ли которая сей часъ ушла?

Фрнцъ.

Нѣтъ, эта была ее сумка. Разность между ея и моего любовничью такъ велика, какъ между звездой и планетою.

Феликсъ.

Къ такому сравненію я еще весьма привыкъ.

Фрнцъ.

Любезной Феликсъ! естѣнно малюетъ мое въ перстнѣ кольцо въ своемъ рукавѣ такъ какъ и нѣтъ можно жемчуга на слани.

Феликсъ.

Кривляшки свои опалите!

Фрнцъ.

Вы шутите, но это истинное мое напѣреніе.

Феликсъ.

Сохрани тебя боже!

Фрнцъ.

для себѣ?

Феликсъ.

Для того, что между дв. брачными союзами бываетъ только одинъ союзъ; а изъ союзовъ удаются только одинъ шестилетній.

Фрнцъ.

Вы нечаянно же женской полѣ.

Феликсъ.

Когда дитя обожается, то боится огня, юномъ же на-
противъ того кидается въ пламень.

Фрнцъ.

О! какъ пріятно вѣстѣ пламенемъ любви!

Фелнкъ.

А это знаю, и къ нещастію моему сіе пунятае!

Фрнцъ.

Подымайте только, ее зовутъ Малетю.

Фелнкъ.

Малти бы ее называли Элотрю — по племю не должно
никакого звать о селовѣхъ.

Фрнцъ.

Вообразитъ себя ей только.... лѣтъ.

Фелнкъ.

Темъ болѣе станетъ она васъ любить.

Фрнцъ.

Она прекрасна какъ роза.

Фелнкъ.

Темъ болѣе будетъ окружена бабочками.

Фрнцъ.

Она столь пріятна! столь кротка! —

Фелнкъ.

Жо ны бываютъ тогда только кротки и смирны когда
нахъ — дома нѣтъ.

Фрнцъ.

Ну такъ стану съ ней весь день играть.

Феликсъ.

Любезной Фрицъ! вы шутите съ важнѣйшими дѣлами
жизни вашей.

Фрицъ.

Со всемъ не такъ, я нахожу, что желать есть забывшій-
шая въ свѣтъ вещь. Любить прѣмьстную Фрицу быть ея
любимую, желать на ней, сказать, что можетъ быть
прѣмьст?

Феликсъ.

Къ шуткѣ знаю я, что такіе шутки у васъ скоро выйдутъ

Фрицъ.

Правда, тогда были шутки, но теперь горю торопиться
послать.

Феликсъ.

Любезной Фрицъ, оставьте романтическія помыслы о молод-
ости. Вы свѣтъ познали; все свѣтъ со мною обвѣдалъ и до-
вольны видѣли жизнь.

Фрицъ.

Правда любезной Феликсъ вамъ приобрѣлъ я познаніе о
людяхъ.

Феликсъ.

Людей вы познали, но сами себя не знаете.

Фрицъ.

Я знаю, что это случилось также и съ самимъ Фрицъ-
мъ мудрецами.

Феликсъ.

Когда вы идѣте въ Милетю прожить — — —

Френицъ.

Ну такъ я не провожу съ нею 365. дней шестилетия!
Феликсъ.

А во второй годъ —

Френицъ.

366 дней съ тѣмъ годъ будетъ въ высшей.

Феликсъ.

Дай боже! Этобѣ послужилъ, мой несчастной братъ
вашъ въ предосторожность. Я такъ же былъ желать,
можетъ быть и теперь моя жена жила.

Френицъ.

Можетъ быть? — мнѣ кажется, что вы о супругѣ
вашей мало знаете.

Феликсъ.

Я и былъ такъ же романтическїя понятїя о любви. Мнѣ
сто того стоило узнать ее сердце, забавлялся я ее
презрѣнїю; но наконецъ увидѣлъ себя грезвѣющимъ
облаченнымъ; я оплакивалъ судьбу свою, но это было
тщетно! —

Френицъ.

Верно брали толгу въ ксеносфонта и нѣтъ сократову
жизнь; не такъ ли!

Феликсъ.

Моя ксантинна изливала ежедневно на меня яды
своихъ капризовъ. Гордость влечетъ любовь, и проклятое
утрачиваетъ ее, выжила на конецъ меня изъ дому.

и вы ее оставили?

Фриц.

Феликс.

Я дурно заблудился, что ее оставил. Признаюсь вам, в моем отъезде, ~~я~~ ^я вас предохранить отъ разлуки. — Я оставил ей все свое имущество для единую дочь; и с собою ничего не взял кромя познаний приобретенных на экзаменах.

Фриц.

Я думаю, что вы больше всего намерены познать женскую.

Феликс.

Я пришел на себя и на Феликса дабы изобразить в вас поиски, и такими образом придать в духе ваше, когда вы еще были маленьким мальчиком. # ~~я~~

Дружба родителей вашего, отчасти разума, подготовила вашу уверенность и только моя песня.

Фриц.

Стенд мой (хотелось) и оставил мне, приятную для меня дружбу, заставить вас его дружбу. Каждый день я пишу, сказав о нем, да будете мною благодарны. — Но ладно Феликс, потому что вы, что брак мой будет нечастием, когда вы еще были ребенком.

Фриц.

Феликс.

Вот я все не утверждаю. Многие и в азартной и в ермине приваляют; но подождите, пусть изгнать с первого взгляда вашей жар.

решительные решения сердца, а судьба у ней — присужден
на съездившии проходить через театр. Эй построй! построй ай!
как какое нибудь создание. Послушай же душишки! а
да ты так в скоро влюбишь? Этой сестры и юной, так же
можешь тебе подходить!

ей же не убогаешь.

Феликс.

Вотъ тебѣ. нѣ! Вспомни фартушное воспоминание!
О безумной Мюшю! ты пытаешь пылкость страстей
своихъ любовью. Горь той дѣвницы, которая кинетъ ни
твой вздохъ свой въ такой пламень.

Ихъ ходитъ въ свою горницу.

Горница горюха брандаж

Явление 5^е

Мизетта спустя нѣсколько времени Михетта

Мизетта. Спущается день.

Восанъ мадерова и гервонезъ. Онъ изрядной молодцу и мѣхъ
похвально. Вспомни какъ офицеръ а торовайтъ какъ
князе. Вотъ и нѣкой, сирѣчь остается при такомъ слу
гѣ дѣлѣ. Зоръ горитъ огонь, а тамъ лежатъ солома.
Ей должно ту солому къ огню положить по бѣжѣ, а
вогонъ то дѣлать, такъ вотъ и все дѣлается.

Михетта входитъ.

Встала ли маменька?

Мизетта.

Встала судавкина, теперь шить поскру.

Мачетта скажетъ

Которой у насъ нынче день.

Мизетта.

Понедѣльникъ судавкина.

Мачетта!

Скѣ какъ жалѣ, что понедѣльникъ!

Мизетта.

Почему?

Мачетта.

потому, что насъ во всю недѣлю краѣмъ воскрѣсенья нѣтъ дѣлу не выпускаютъ,

Мизетта.

правда, что въ воскрѣсенье людей увидишь, да и сапоги то можно показать.

Мачетта.

Кто на меня и посмотритъ? у меня шляпка мерская, а бѣлое мое платье такъ же совсемъ изношено. Мнѣ сапоги стало стыдно. Маменька мнѣ нисколько хорошевка не даетъ.

Мизетта.

Это Наталья давала вамъ шитье.

Мачетта.

Когда я между разряженными дамами сижу, такъ всекъ чувствую, что матушка правду говоритъ.

Мизетта.

Что же она позволитъ говорить.

Мачетта.

Да она говоритъ, что я глупая и мерзкая дѣвонка.

Мизетта.

Есть одинаковые люди, которые судят со всеми нами.

Мачетта.

Правда, что Гуподниг издалека, однажды мы сказали, что я хороша; но матушка рассердилась, а он признался, что только хотел пошутить.

Мизетта.

Я так знаю одного молодого Гуподника, который уже не скажет, что хотел пошутить, хотя матушка всегда будет уже рассердиваться.

Мачетта.

Ты же знаешь? ах как ты смущаешься! ты много людей знаешь. ты прелещаешься!

Мизетта.

С Гуподником я только теперь познакомилась, но он мне про вас столько рассказывал, что не могла бы во все время вам все рассказать.

Мачетта.

Про меня он говорил? — это же он про меня говорил? рассказывал мне любезная мизетта.

Мизетта.

Он молодой, собою виден, любит Грегора. —

Мачетта.

Как он любит?

Мизетта.

Благодарю Мачетту.

Мачетта.

Как! он в меня влюбился? ах Боже мой! как ты меня испугала!

Мизетта.

Чего сударья?

Мизетта.

Это правда сей же час сказать правду.

Мизетта.

Не врать ли?

Мизетта.

ты должно шутишь.

Мизетта.

Сохрани меня бог! онъ хочет на васъ жениться.

Мизетта.

женится! ахъ подай мнѣ руку — я падамъ въ обморокъ!

Мизетта.

Не бойтесь сударьши! обморокъ пройдетъ.

Мизетта.

Ахъ любезная мизеттушка, не ужь ли пора идти мнѣ за мужа?

Мизетта.

Для чего же и не такъ? сейчасъ найдется хорошая партія.

Мизетта.

Куда ты какъ асиска мизетта!

Мизетта.

Онъ давитъ и Баронъ.

Мизетта.

Взвѣшавъ все хорошо?

Мизетта.

Не все сударьши, но я вѣрюсь съ вами обоимъ закладъ; это
этотъ вѣкъ погаснетъ.

Мизетта.

Степанъ онъ меня любитъ, ну такъ ты видящая закладъ.

Лизетта.

Какъ я алу сказала, что васъ зовутъ Манеттою, онъ такъ
восхитился, что и меня обнялъ.

Манетта.

Развѣ это также доказательство, что онъ меня любитъ?

Лизетта.

и конечно сударыня.

Манетта.

Это что то странно, мнѣ это не нравится.

Лизетта.

Такъ же просилъ онъ меня отдать вамъ письмо — —

Манетта.

Гдѣ оно? дай же скорѣе.

Лизетта.

Куды бы хорошо было естество я письмо взяла. Я его за
то хорошенько выучила.

Манетта.

Ахъ! вотъ ужъ ты не хорошо събила ветвь ко мнѣ еще
ни кто не присылалъ.

Лизетта.

предсѣд надобно его хорошенько узнать.

Манетта.

теперь такъ видненько онъ ерунитъ.

Лизетта.

не на то онъ палежъ сударыня чтобъ сталъ ерунитъ

Манетта.

Ну это же изъ сего будетъ наконецъ

Мзетта.

Время все покажетъ будетъ роза будетъ и ~~матра~~ матушка безъ сомнѣнй еще долго зѣвѣ пробудетъ, потому что ро-манъ Господина Инфелверра становится для нее такъ отъ часу важнѣе. Со временемъ будетъ пить агуранъ видится и поговоритъ съ вагннѣ любовниконъ.

Мачетта

Видается? сто ты говоришь? я не въ состоянїи на него познакомиться и поговорить оуного аловска.

мзетта.

Ну ужъ это будетъ ея забота. Богъ знаетъ, сто еще збудется; у него много вѣтень, и силъ скоро будетъ въ ва-ромшю то переню я къ вагнѣ и вагнѣ за нучю за ея управителя.

Мачетта.

Ну хорошо, только — только неважно ели въ оурагн разъ себя обнимать.

мзетта.

тише, тише, маппинька вагнѣ идетъ.

Явленїе 6.^е
Госпожа Брумбахъ, прежнїе.

Мачетта. целуетъ ея руки

Здравствуйтъ любезная матушка!

Г^{оса} Брумбахъ.

Здравствуй моя милая. Баже мой! въ какъ нѣ ты

находиться состояннѣ, нынѣ ты опять такъ красна, такъ
здорова, какъ скотиница.

Машетта.

Я сегодня хорошо выспалась.

Гжа Брумбахъ.

Да ты не должна хорошо спать. Благородной дамы
со всею непристойно спать во всю ночь какъ сурку).

Машетта.

Послѣ жила малюнькая лѣтъ всегда такъ спать хочется,
то почти на стулѣ засыпаю.

Гжа Брумбахъ.

Какое невѣжество! Вся мужицкіе привычки она сидитъ
за чайной столѣй. Хорошо воспитанная дама должна
всегда съ пристойностію себя поводить, а слава всевы-
шней! во всю жизнь мою ни одного случая не была здо-
рова.

Машетта.

Отъ того то судачки и распространялись по всему
миру, вѣстны нѣкіе наемныя и томныя гербы —

Гжа Брумбахъ.

Ахъ Машетта, вѣдь ты же то же ты же. Можешь ли
ты не присвоить себѣ право стѣнать, естъ ли не
у тебя дѣлать интересныя слабости свои, обно-
рокы, томноты судороги слабость, нервы, лѣтъ томъ
принимательская вода; а знаешь болѣзненные напитки,
поятъ у французовъ мужей, превратили въ живыхъ

Супругавъ. — Но ты еще эти материнскіе наставле-
ній не разумлешь. — Пади, моя милая поди въ мой
кабинетъ. Прости, что забуду. Да поспѣвайся моську,
а я поговорю съ Аннеттою.

Аннетта уходитъ.

Графиня Брумбахъ.

Не приходилъ ли господинъ Шибелвереръ?

Аннетта.

Нѣтъ. Видно онъ нынче по утру рано пошелъ на работу.

Графиня Брумбахъ.

Экой бѣдняга! Видно онъ такъ спокойно спалъ, что по-
шелъ раздумываться! — какъ ты думаешь Аннетта,
выйттъ ли мы за него замужъ?

Аннетта.

Сердце ваше, Сударыня, на сей вопросъ можетъ лучше
отвѣтить.

Графиня Брумбахъ.

Ахъ сохрани меня боже! я рада, что тѣ времена про-
шли въ которое сердце мое, нѣтъ на долую неограни-
ченную власть, и разуму пріятныя сны представляло.
Нѣтъ, любовь есть хорошая вещь, но дурной господинъ.

Согласенъ бракомъ весьма дурная и насъ терзающая
мы должны только для того выходить за мужъ, дабы
наблюдать старинное обихованіе. Но горько мой про-
тяжю! которая предастъ себя въ неволю, рожденная
быть повелительницею.

Мизетта.

От господина мѣ пререловере мѣ — —

Г^{жа} Брунбахъ.

Нѣтъ никакой опасности въ бракѣ вступить это мѣня
къ нему и привязываетъ. а какъ же мѣня не при
емъ показывается въ общество, не сопровождаясь ни созданы
емъ въ мусхонъ пламбѣ, то къ сему возмужнѣ пререл-
верѣ такъ же возмужнѣ, какъ пререлъ мѣня. правда,
это востанови его въ въ дреламъ и въ закладъ, но какая
мѣня др тово нѣжда; онъ пронаходитъ изъ дреламъ и
знатной франклинъ да притомъ же великой протамъ.
правда и то, что неплѣтъ онъ нѣжливѣ чувства и
прѣятностей въ облаженіи своемъ; но темъ лучше!
Мѣня! Мѣня! нѣсе нѣтъ мѣня Мѣня! —
ахъ мизетта изъ мѣня зубы?

Мизетта.

Въ спалѣ на столѣ, сударыня.

Г^{жа} Брунбахъ.

Мѣня кажется, что онъ мѣня всезна любитъ. Однакожъ
я испытаю его повиновенію, и —

Мизетта.

А естли онъ выдержитъ пробѣ?

Г^{жа} Брунбахъ.

Ну! такъ — вѣтъ мѣня жѣ наскучило одно шататься
по вѣлому свѣту. мѣня надобѣ нѣжѣ, который вѣле

бы шло о моих доходах и расходах, которой бы на дорево
бранился съ постаніонами и расплатился бы съ хозяева
ми на постоянных дворах. А естли вспомню, что у меня
есть еще малинское дитя, которое должно воспитать —
мзетта.

Развѣ у васъ сударыня есть малинское дитя?

Гжа Брунбаховъ.

Ахъ бже мой, тѣхъ Милету уже и позабыла?

мзетта.

Ахъ барышня та — —

Гжа Брунбаховъ.

Что за барышня! она еще дитя, ниско не смыслитъ.
Однако я не знаю, естли тѣхъ вперяла такіе. нѣтъ
въ ея слову — — мзетта.

Бограни бже! она нѣтъ не знаетъ, что у ней есть голова

Гжа Брунбаховъ.

Ну такъ разсудн пожалуй. Вотъ сколько патеги задо-
ты! — Ну а въ протсе нѣ маська, кинадеян — ветъ
ванъ людя нѣ ниско не мвзя повярнтъ. Ахъ, будущему
моему мужу довольно будетъ оѣвъ.

мзетта.

Что касатся добарыши; такъ вы очень скоро мож-
те освободитъ отъ сего заботы.

Гжа Брунбаховъ.

По чему такъ?

Лизетта.

Выйдите ее за кого ни будь за мужъ.

Гжа Брунбаховъ.

ты съ ума сошла! Лизетта, ха! ха! ха! какъ тутъ
отдать за мужъ! вѣтъ ты знаешь, что мы досереди
своихъ не такъ отдаемъ за мужъ, какъ мужики десе-
ти лѣтнихъ сыновей своихъ женятъ.

Лизетта.

Положимъ сударыня, что найдется какой нибудь поидо-
рой баринъ, который отважится освободить васъ отъ сей
заботы.

Гжа Брунбаховъ.

Молчи! раннiе браки, позднiе слезы, лишь только дое-
ри начинаютъ чувствовать матерю должную ответствен-
ность, а досери своей не хоту еще жертвовать мужьями
и сыновьями.

Лизетта.

При томъ вѣтъ и посяку то жалъ; онъ барышню такъ
милитъ, что сестрицѣ дѣло доидетъ до разлуки, то верно
упреть онъ съ пестикомъ.

Гжа Брунбаховъ.

И конечно правда твоя. Пока молодой мой посяка бу-
детъ живъ, куда не выдать Лизетту за мужъ.

Какъи входятъ.

Исходникъ Инфеллеръ пришелъ съ своими посто-
нiемъ.

Гжа Брумбахъ.

Проси его сюда. — когда Лизетта остави насъ наединѣ.

Лизетта уходитъ.

ЯВЛЕНІЕ 7^е

Гжа Брумбахъ, и Г^н Пифельберъ

въ охотничьемъ платьѣ

Пифельберъ.

Здравствуйте, милостивая Господыня! какое прекра-
сное утро! Я уже весь косякъ обложилъ въ утренней рощѣ.

Гжа Брумбахъ.

Вы сего дня совершили стилизацию безъ сомнѣній ви-
тама клеюста и тамсона?

Пифельберъ.

Клеюста? — помнитса, что въ клеюстовомъ полку
служилъ двоюродной мой братъ. Тамсонъ называется
мельникъ мой; но онъ вестія воруетъ дичину мою.

Гжа Брумбахъ.

Хороша ли ваша травля?

Пифельберъ.

Въ моихъ датахъ лучшая дичь во всемъ владѣнствѣ.
Подтеки за меня за нужь, такъ уже увидаютъ зве-
рину ловаю, или лисоньтаніе. Подберези сорть души
мою! ежелы вы не возража на вашу старость, сему
подробное когда либо свидѣаніе!

Платонъ
Орловъ.

Мнѣ кажется милостивой государь, что вы остаетесь
стѣ же и стѣ же много можете судить, какъ
о китайскомъ языкѣ.

Николай Березъ.

Правда, изволите говорить, что я китайской языкъ
не разумею, а говорю по руски.

Гжа Брамбахъ.

Да ужъ и въ мѣсто по руски.

Николай Березъ.

Стоитъ только посмотрѣть лошади въ зубы, въ нѣтъ
узнаете сколько ей лѣтъ.

Гжа Брамбахъ.

Не угодно вамъ проучить въ конюшню.

Николай Березъ.

Стоитъ только сказать: "у лошади въ конюшню стѣтъ
только одинъ кабанъ да и тѣтъ безъ малолѣтъ не
двадцати."

Гжа Брамбахъ.

Мнѣ ваши речки лучше понятны.

Николай Березъ.

Не ужъ ли я опять на сундукъ? есть ли такъ,
ну то не пролезаютъ сударыня, вотъ вы знаете,
что я безъ деревни, и всѣмъ на прямыкъ лоплю
однакожь будѣтъ утѣха, что я такъ истосковался
къ моему пуделю.

Гжа Брумбахъ.

Однако, однако — кто не привнесъ къ вамъ нтъ ртс. нтъ. —
пфелльберъ.

Что за ртсн! Мишъ въ сердце хорошо было заряжено.
послужитъ судавня, ретятея на селъ нбудъ н кон-
титъ наше дтло. Естли завтра будетъ свадьба, ну
такъ послъ завтра н травля н лисолтъамтъ.

Гжа Брумбахъ.

Что вы думаетъ? въ моихъ лтъхъ. — —
пфелльберъ.

Для того то я и спешу, вѣтъ намъ обонть нтъ въ-
мѣни мешкать.

Гжа Брумбахъ.

Боже мой! да какъ бы вы думали много ли мѣтъ нтъ?
пфелльберъ.

Не ужель запамятовали вы, что рассказывали мнѣ,
будто первой мужъ вашъ умеръ во время семилѣт-
ней войны?

Гжа Брумбахъ.

Не вовремя ли троянскаго пожара?

пфелльберъ.

Да какая намъ др войны н др пожара нужды! я лю-
блю мрв, н женился бы на васъ хотя бы вы ходили,
въ школу съ мадусанланъ. Такъ ли судавня? не
кхдните петли! поединте въ мою ватлину н тамъ
обвѣнаеся.

Г^{жа} Брумбахъ.

Не будте такъ въплевны въподлинъ нѣбелъберевъ, зачѣмъ-
литъ курпатку или жегится оуло совсемъ противное?
нѣбелъберевъ.

Кажется, что я довольно давно поджидаль; когда же са-
ма не показывается такъ можно запустить иловныхъ.

Г^{жа} Брумбахъ, въ сторону

Постоянне дружка! установилъ я свое въподство, ужъ я въ
голову тебѣ вонныхъ запущу иронь нѣтъ ниско въ свѣ-
тъ еаже, какъ заключать бракъ безъ всякой Юнашеской
безразсудности, безъ поединка самоубійства или
ествлю покое свиданіе либо похитиеніе любовницы
эту сцену не оживляютъ.

нѣбелъберевъ.

Твору къ сорту! да съ кѣмъ мы вѣмся? какую же
мы красоту похитить?

Г^{жа} Брумбахъ.

Романъ нашъ не долженъ такъ печально кончиться; по-
надобно еще передумать тысячу оуловъ —

нѣбелъберевъ.

И стоишь тебѣ прахъ взявъ! Экая ермита оуловъ! ну ски-
ните же какіе они?

Г^{жа} Брумбахъ.

Должно наблюдать тысячу обрядовъ —

нѣбелъберевъ.

Убей меня богъ! ествлю я хотѣ оуловъ знаю.

Гжа Брунбаахъ

Во первыхъ не должно намъ ни кто писать.

индселевдереъ.

Захотѣе кто намъ писать?

Гжа Брунбаахъ.

Зхотѣе полуть намъ еще тикутно либо зхотѣе моя либо
индселевдереъ.

индселевдереъ.

Ну, мы нхъ опять все вышлени.

Гжа Брунбаахъ.

Это будетъ неблагодарностию. Извѣстно ли вамъ, что
этой двери можно противъ въ садъ? Вотъ вамъ и
ключъ отъ нее. въ сапую полую будъ я васъ зхотѣе ожен-
дуть.

индселевдереъ.

въ сапую полую? ухъ! тогда хотѣе мертвецъ и

Гжа Брунбаахъ.

не думай, что вы вы нхъ боялись?

индселевдереъ.

нѣтъ! нѣтъ! сохрани меня боже! боже только какъ вы
мнѣ не проспите.

онъ беретъ къ мнѣ

Гжа Брунбаахъ.

Есть ли пропите, такъ напишете завтра —

индселевдереъ

Но скажите пожалуйста, для чего должно я прохо-
дить чрезъ садъ? когда зхотѣе трактире, и двери въ

всю ночь отперты, а моему нѣтъ удачи взойти въ
сей домъ, какъ водится у людей. —

Г^{жа} Брунбаха.

Я теряю уже то мое реченье. Желѣ въ сіе желаетъ?
представьте же себѣ прекрасной садъ, воздухъ свѣжей,
соловьи поютъ —

Ирбельберъ.

Соловьи уже давно перестали пѣть.

Г^{жа} Брунбаха.

Сдвинувъ словень! ежели пойдете чрезъ садъ то може-
те получить мое сердце нѣтъ ни какъ.

Ирбельберъ.

Ну нѣтъ такъ! Вѣтъ я не знала, что сердце ваше
такъ привязано къ саду и къ вѣселоу.

Г^{жа} Брунбаха.

Браво! вѣсело освѣщенная слаба и луны и лу-
та —

Ирбельберъ.

да нѣтъ еще не народился.

Г^{жа} Брунбаха.

Мы будемъ прохаживаться по темнымъ аллеямъ —

Ирбельберъ.

Можно можно простудится.

Г^{жа} Брунбаха.

Боракенъ любовники должны пренебрегать и вѣтху.

Ирбельберъ.

Вѣтъ нѣтъ не послѣдъ такъ во весь день алмазъ не сло.

Г^{жа} Брумбахъ.

[Нѣтъ лучше! безъ труда нѣтъ плода.]
пифрельберевъ.

Мнѣ кажется сударыня не лучше ли оставитъ се ба-
лагурство молоденькихъ людей. Вотъ есть и алмазы
каши и даже вѣнцы такъ выдѣтъ съ ишкѣмъ сто-
ятъ —

Г^{жа} Брумбахъ.

Подумай какая безстыдность!
пифрельберевъ.

При томъ же у насъ убогихъ въ костяхъ ломъ —

Г: Брумбахъ.

Мнѣ кажется что у васъ нынче ломъ въ еловѣ.

пифрельберевъ.

У меня болитъ поясница а ты лужишься а дошного да еще —

Г: Брумбахъ.

О Боже мой! — что мнѣ такое заглохло — я падаю
въ обморокъ — пифрельберевъ.

Вотъ тебѣ на! а еще считается ночью прокумтатся.

Г: Брумбахъ.

Ахъ! — Нанета — Лизетта! я умираю! — —

Мнѣ опасности! не умирайте — проломите горбы
порожъ, и сердце отойдетъ.

Г: Брумбахъ.

Нанета! Лизетта! — ахъ — помогите! помогите! —
мнѣ — умираю. —

Явленіе 8.^е

Нанетта, Лизетта и преніе

Лизетта
Что здѣлалось!

Нанетта
Что вамъ здѣлалось, милая маминька.

С.: брѣмбасхъ
Спирту! — подайте спирту! —

Лизетта. дастъ ей нюхатъ спирту
Господинъ Пирельбергъ безсомнѣнія сдѣлалъ нашу нидеръ-
дрзость, онъ на это молодецъ.

Пирельбергъ.

Что за молодецъ! я старикъ въ сторону да и она урь по-
сѣдела какъ живую русалъ.

С.: брѣмбасхъ
Пойдите съ глазъ моихъ!

Пирельбергъ. въ сторону.

Вотъ урь ее и взорвало. къ ней Грошио. не сердитесь сохр-
вище мое, вѣтъ я не думалъ васъ обидѣть.

С.: брѣмбасхъ.

Пойдите вонъ! говорю я вамъ. —

Пирельбергъ.

Вспомните прекрасной Дѣтѣ въ оперѣ Cosa cara,
„Помирися драгая!“

С.: брѣмбасхъ.

Безпородной любвино!

Писфелъберетъ.

Я пришлю вамъ большаго — жирнаго кабана —

г: брумбахъ

Говорайте къ горту! со вѣсьми вашими кабанамии.

Писфелъберетъ.

Вы ни какъ и въ прагду сердитесь?

Лизетта.

Не ушли вы неслышито? подите вонъ!

Писфелъберетъ.

Пойду, пойду, не приди только ты, — могули одна по жъ
опять притти?

г: брумбахъ

Мать! ни погды!

Писфелъберетъ.

Ну таиъ теперь знаю что дѣлать, сдѣлаю. Это не
поможетъ, таиъ принадеъ трѣбуетъ отбой съ поля, и
созывать собакъ на свору. (Исходитъ)

г: брумбахъ.

Онъ подлинно ушелъ, не прося у меня прощенья?

Лизетта.

Вы ему Это простите, онъ нѣсколько простоватъ.

г: брумбахъ

Ахъ! мущинамъ много тепа должно прощатъ!

Нанетта

Не ушелъ, маминъна! рѣсали зимнюю сдѣвютъ.

Г: Брумбахъ.

Молчи! повтса.

Манетта.

Если бы мой любовникъ лишь это сказалъ я бы
ему въ ту же минуту отказала.

Г: Брумбахъ.

Возможно ли! что я слышу! скоро дѣти въ комбе-
ляхъ будутъ говорить о любви, каждую куклу будутъ
они почитать амурами, и сахарная дивиза будетъ
billet doux. Какая малакасска! развѣ ты знаешь
такихъ творений, поихъ называютъ любовниками?

Манетта.

Неогенъ еще я ихъ знаю.

Г: Брумбахъ.

Ну скажи же мнѣ, что ты подѣлившись любовни-
ка раздумываешь?

Манета.

Любовники такіе люди — поихъ я весьма люблю.

Мизетта.

Брато! барышня, лучше нельзя разтолковать.

Г: Брумбахъ.

Берегись дожь любовника пуще весеннего солнца.
Отъ солнца портится на лицѣ кожа, а отъ любви
на сердце.

Мизетта.

Хотя иногда сердце не испортитъ то попрайней
лишь утрадитъ.

Манетта

Мнѣ кажется, что оно для того и создано.

Е: брѣмсахъ

Любовники такіе люди, кои слабости твои употребляютъ въ свою пользу.

Манета.

Несужьли зовла ешья слаба, когда имѣешь любовника.

Мизетта.

Слуга естя скардыня, что и ослабешь.

Е: брѣмсахъ.

Когда онъ подобно невольнику стоитъ предъ тобою на колѣняхъ, пусть стоитъ, слышишь ли ты?

Манета.

Ахъ бѣдливой!

Е: брѣмсахъ

Коль спороже его подымаешь, то бѣдакъ онъ твой тиранъ.

Мизетта.

Ахъ злодѣй!

Е: брѣмсахъ.

Любовникъ въ прадѣла естя и претраща естя во всякія виды; любовникъ естя второй Протей!

явленіе 9^е

Фрицъ. въ парикмахерскою плаще, пудермантель подъ мѣшиною, отворяя нѣмкого двери сломитъ одною головою. и прѣжніе.

Фрицъ

Извините сударыня, въ то ли мѣсто я пришолъ?

Лизета. жмётся.

Подлинно, что во всякія виды превращается.

Е: Брумбахъ

Кого тебѣ надобно, другъ мой!

Фрицъ,

Любви достойную Госпожу Брумбахъ.

Е: Брумбахъ.

Я Госпожа Брумбахъ, прошу повторить почитатель-
нѣе.

Фрицъ.

Въ моемъ отечествѣ почитеніе бываетъ спутни-
комъ любви.

Лизета тихо Нанетъ.

Это молодой баронъ сударыня.

Нанета пригласъ.

Ахъ!

Еса. Брумбахъ.

Что тебѣ случилось?

Нанета.

Ничего мамишка.

Лизета.

Въ ее напущали любовниками сударыня.

Нанета.

Спажите ли любезная маминьна должна ли я угождать любовника?

Г: Брамбахъ

Когда ты безъ меня, такъ конешно.

Квинтъ ^{Фрицъ} Сазреветъ
~~защититъ~~ тырано ~~становится~~ уми.

Г: Брамбахъ.

Правда другъ мой, но что ты хочешь?

Фрицъ.

Желаю ильтъ гестъ фризировать прекрасные волосы ваши.

Г: Брамбахъ

Напрасно тужишься другъ мой, я ужъ ильтъ парикмахера.

Фрицъ.

Это мой хозяинъ. Онъ теперь боленъ а вилъсто себя послалъ меня.

Г: Брамбахъ.

Ахъ то дѣло иное, чѣмъ же онъ боленъ?

Фрицъ

Онъ — онъ — онъ себѣ ногу сломилъ.

Г: Брамбахъ

Ахъ бѣдная! какъ это съ нимъ случилось?

~~Фрицъ~~ Фрицъ.

Вздмалось ему взлѣсть на колоколеню, и на обратномъ пути боеъ его знаетъ какъ то поскользнулся съ лѣстницы и упалъ съ сорока сѣдой ступени.

Г: БРУМБАХЪ.

И правда, что огеня высоко взлезаетъ тотъ вѣнокъ и падаетъ. — Ну Лизетта подай же мнѣ пудреную рубашку.

Лизетта подаетъ опую

Да вѣно ли ты друтъ обугаешишь?

Фрицъ.

Надѣюсь скоро быть мастеромъ. начинаетъ тесать

Лизетта.

А поашъ вѣно женишишь?

Фрицъ смотритъ на Лизетту.

Естьли не презратъ любовь мою, то конечно же-
нююсь.

Г: БРУМБАХЪ.

Многоли ты шитьеишь мѣтѣ, едѣ тешинишь?

Фрицъ.

А сфризирую многихъ дамъ, но когда шитью шастіе
васѣ тесать, то всегдѣ забываю.

Г: БРУМБАХЪ.

Вѣликой ты суданъ. Не тешешъ ли Магаритъ Гене-
стберевъ?

Фрицъ.

Генестберевъ? тешу сударыня.

Г: БРУМБАХЪ.

Старали она, канѣ ты друмашишь?

Фрицъ.

Какъ стара Мадамъ Теместберъ? вѣкъ сдѣлать мо-
жно потерять дружбу ея.

Г: Брумбахъ *хотѣлъ*

Нѣтъ ошибаешься. Она нѣсколько лѣтъ моложе меня.

Фрицъ,

возможно ли! сдѣлать не. / онъ изъдалъ показывается туго.
изъ этого она приняла въ подаетъ Намета.

Г: Брумбахъ

Но вѣтъ весьма натурально, что она такъ старообра-
зна, не потребное ея поведеніе. —

Фрицъ.

Если бы я былъ ее мужъ то держалъ бы ^{всѣхъ} ~~ее~~
въ рукахъ, что —

Г: Брумбахъ.

Да вѣтъ у ней нѣтъ мужа.

Фрицъ

И правда, оно вдова.

Г: Брумбахъ

Нѣтъ она съ мужемъ развѣлась.

Фрицъ.

Овдовѣть или развѣстись почти все равно.

Намета хочетъ удалиться съ нимъ ^{онъ}

Г: БРХМСАХЪ

Когда ты идешь? Манета.

Въ свою комнату маминьна.

Г: БРХМСАХЪ.

Останься здѣсь, твоѣ тамъ нечего дѣлать —

Манета развертываетъ тихонько
книжку.

Г: БРХМСАХЪ.

Лизета подай мнѣ — оглянувшись назадъ видитъ, что
Манета тихо читаетъ. Эй манетта что ты читаешь?

Манетта изумившись

Ничего Любезная маминьна.

Г: БРХМСАХЪ.

Каждъ ничего! подай сюда я прочту! — ну подавай же!

Манета.

Маминька. Это —

Лизета.

Это бумажка —

Г: БРХМСАХЪ

Ну скороли послушаешь вая?

Фрицъ.

Ахъ это точно то письмо, которое было въ моей пудреницѣ —

Е: Брумбахъ.

Какое письмо?

Фрицъ

Врно маминька та плутовка сдѣлала ваша упрямая у меня это письмо изъ пудреницѣ.

Мизетта.

Моей бы сказать и поучить въ потешный Фрицъ.

Е: Брумбахъ.

Скорѣе подадите то письмо, которое я! —

Фрицъ.

Ну такъ я вамъ всё открою сударыня; только вы никому не скажете, письмо это писано Мадаливъ Генстбергъ.

Е: Брумбахъ.

Къ мадаливъ Генстбергъ? покажи же мнѣ пожалуйста!

Фрицъ.

Сего дня поутру, какъ я чесала ей волосы это письмо лежало у ней на туалетѣ.

Е: Брумбахъ.

Ахъ какая безразсудность!

Фрицъ.

Въ одинъ мигъ переселивъ я его въ свою пудреницу. Не могли вы позволить сударыня то я вамъ оное прощу?

Г: БРѢМБАХЪ.

Читай, читай, другъ мой. Намета поди въ свою гор-
ницу.

Фрицъ.

Для чего сударыня? барышня ни чего не поиметъ.

Г: БРѢМБАХЪ.

Я не люблю, чтобъ дѣти что нибудь такое слышали.
Однакоже такъ и быть останься, на уми свѣрзу. Это
разливать доброеотъ зла.

Фрицъ *начинаетъ читать сошедшую
газету на Наметку.*

„Прелестнѣйшая, драгоцѣннѣйшая **Повелительница**
„сердца моего!“

Г: БРѢМБАХЪ.

Прелестная? куда прелестна, свѣрые глаза какъ у
кошки, да вся въ вѣснущихъ.

Фрицъ. *читаетъ.*

„Я имѣю щастіе васъ только одинъ разъ видѣть, но
~~въ моемъ личномъ~~
„сердце мое ~~хочу~~ въ своихъ прелестныхъ по-
„работитъ совершенно,!“

Г: БРѢМБАХЪ.

Ахъ онъ дуракъ! да что онъ такой?.

Фрицъ.

Письмо не подписано сударыня.

Г: Брумсахъ.

Ну, дальше то что будетъ?

Фрицъ. читаетъ

„Каждъ шм-тъ вчера изъ собранія“

Г: Брумсахъ.

Изъ собранія? да эта баба никогда и ни куда не вы-
ходитъ.

Фрицъ. читаетъ

„Съ дрожлою и сквтрною вашою машинною —“

Г: Брумсахъ.

Вотъ уже это правда! мать ее такая спаре-
дная кропотунья, и сердита какъ змѣя —

Лизетта.

Спесива какъ Павлинъ.

Фрицъ.

Аелуна какъ Осель.

Г: Брумсахъ

Сердита, спесива, Елуна! ахъ какъ живо она о-
писана! ха! ха! ха! ха!

Фрицъ и Лизетта.

Ха! ха! ха! ха! ха! ха!

Г: Брумсахъ

Нутка дальше?

Фрицъ (читаетъ)

„Тогда показались вы мнѣ Богомъ,,

Г: Брумбахъ.

видно что этотъ влюбленный дѣтлина учился
Мифологiи?

Фрицъ. (читаетъ)

„Я молодъ, богатъ, и люблю васъ страстно,,

Г: Брумбахъ.

весьма хорошія три качества.

Фрицъ. (читаетъ)

„Жаръ любви своей не могу вамъ изъяснить,,

Г: Брумбахъ.

Это сказано весьма глупо.

Фрицъ (читаетъ)

„Дарюте сердце свое мнѣ, и оцѣстите тѣмъ,
„честнаго и преданнаго вамъ юношу,,

Г: Брумбахъ.

Честность любовника нѣсколько подозрительна.

Фрицъ (читаетъ)

„Который ~~радеетъ и драми~~ ~~своею~~ ~~вамъ~~ ~~на~~
„~~вѣнъ~~ ~~и~~ ~~хочетъ~~ ~~избавитъ~~ ~~васъ~~ ~~отъ~~ ~~тиранства~~
„вашей матери,,

2: Брѣмсахъ.

Вотъ ужъ я Это не понимаю; потому мать
ей во всемъ угождаетъ.

Фрицъ (читаетъ)

„Обманемъ матушку вашу“

2: Брѣмсахъ.

Это небудетъ стоитъ великаго труда.

Фрицъ (читаетъ)

„И естли все будетъ тицетно, такъ спешите въ мои
„объятія вашею обояателя“

2: Брѣмсахъ.

Какъ? онъ хочетъ даже се увестъ? Вотъ прекрасно!—
Ахъ какъ буду я альятая надъ старухой!— ест-
ли еще что въ этомъ нлжномъ тицъ?

Фрицъ.

Мать нирлова больше, сударыня.

Лизетта.

Мнѣ кажется, что тотъ выподилъ изваснилсѣ др-
волью хорошо.

Лизетта.

Весьма хорошо! 2: Брѣмсахъ.

Когда ужъ и ты все поняла, такъ конечно!—

Миветта.

Что бы вы отказали барышня, когда бы кто вамъ написалъ такое письмо?

Манетта.

Я бы весьма была недроглива, если бы кто осмѣлился, такъ дурно говорить о моей маминкѣ.

Миветта.

И такъ отказали бы вы такому страстному любовнику?

Манетта.

Отказать бы не отказала.

Г: Брумбахъ.

Какъ можешь ты Миветта, приходить въ такую дитя въ такое смятеніе?

Манетта.

Конечно маминка, я въ болышомъ теперь смятеніи.

Г: Брумбахъ.

И такъ Мадамъ Женеотбергъ, имѣетъ тайную переписку съ молодымъ незнакомымъ.

Фрицъ.

Я уже узналъ кто онъ таковой.

Г: Брумбахъ.

Не знаемъ? ахъ скажи намъ! скажи скорѣй! —

Фрицъ,

Нѣкоторой молодой баронъ Вишнгортъ.

Г: Брэмбахъ.

Баронъ Вишнгортъ? на посмотри пожалуи! —
Ну постой! дай мнѣ только прѣхатъ на вѣтеринку,
я тогда съ сообщу эту исторію четверки ихрен-
нымъ моимъ пріятельницамъ.

Явленіе 10^е.

Парикмахеръ и пржеііе

Парикмахеръ.

Желаю добраго утра милостивой государицѣ!

Г: Брэмбахъ.

Боже мой! какъ братецъ неужель ты еще непе-
реломилъ себѣ ногу?

Парикмахеръ. (судившимъ)

Переломилъ ногу? —

Лизетта.

Неужель ты не лазалъ на колокольню?

Парикмахеръ.

На колокольню?

Манетта.

Метъ ли упалъ съ 77^и ступени?

Парикмахеръ.

съ 77^и ступени?

Фрицц.

Однако вѣтъ ты бы могъ сломить свою ногу?

парикмахеръ.

Сломить ногу?

Фрицц.

Къ счастью, что ты на этотъ разъ такъ отвоарил-
ся и вывихнулъ только не много —

парикмахеръ.

Вывихнулъ только ногу? я неразумно ви слова!

Г: Брумбахъ.

Для чего же прислалъ ты своего ученика?

парикмахеръ.

Своего ученика?

Фрицц. (ему лгаетъ)

Ну какъ же хозяинъ, не ужель позабылъ, что прика-
залъ фризировать и парютировать? ^жБрумбахъ?

парикмахеръ.

Не правда, пріошъ! пока я еще на ногахъ то могу
самъ всѣхъ чесать. Фрицц.

О да вѣтъ ты не ношлалъ чешешь.

парикмахеръ.

Милостивая государыня, онъ мошенникъ, плутъ,
бродяга —

Фрицц. старается ему тихонько дать
дѣлать.

Постой хозяинъ ты меня еще не раздумешь.

парикмахеръ.

Я не твоей хозяйки, и не хочу тебя разлюбить, а знаю только что ты набитой дуранд. Спаче въ кашихъ домахъ ты гленишь?

Фрицъ. старается безпрестанно дать ему
дубини.

Вотъ здѣсь! здѣсь!

парикмахеръ.

Не правда не возмю! у меня у самого есть копей-
на, и не хочу твоихъ денегъ.

Наметта въ сторону

Ахъ боже мой! что лишь дѣлать?

Г: брэмбахъ.

По этому сей человекъ не твой ученикъ?

парикмахеръ.

Столько же онъ лишь ученикъ, какъ ваша мовка, онъ
плутъ, бродяга —!

Г: брэмбахъ

Таня для того же ты не вѣнча осмѣлился ко мнѣ вте-
реть?

Фрицъ парикмахеръ

И таня долженъ признаться, что я несчастливѣй-
шій человекъ! я увидѣлъ васъ сударыня! могу ли
я осмѣлиться вамъ лучше извѣстится?

Г: брэмбахъ.

Что это значитъ?

Фрицъ. танже)

Я люблю васъ страстно, но страсть моя сопровождается скромностію. Единое мое желаніе было васъ видѣть, и имѣть счастье къ вамъ приближиться. Я ~~вышелъ изъ вѣн~~ ^{хотѣю къ вамъ} къ тому всякіе средства, и не на шель невинное Эптоа; но никогда не дерзнувъ бы я вамъ открыться, чтобы не подвергнуть себя вѣчному отъ васъ изгнанію. становится на колѣни. Накажите меня! накажите во мнѣ всю власть вашихъ прелестей!

Г: Брѣмблахъ.

Другъ мой, либо ты великой лгуны либо совершенной дурака. Встань! встань я тебя прощаю.

Фрицъ.

Ахъ я долженъ удалиться смотритъ на часы. Но сердце мое останется здѣсь на вѣки!

Г: Брѣмблахъ.

Кто тебя сказалъ что долженъ ты удалиться? ты молодой человекъ, еслили держать тебя по строже, такъ можешь современемъ быть хорошимъ мальчикомъ къ парижанамъ вѣтъ ты видѣвши голубчикъ, что съ симъ парнемъ нечего дѣлать.

парикмахеръ.

Чего то платить? а смирительной дрѣзъ на что? —
Нѣтъ чего то платить, его должно прогнѣть!

Г: брѣмбѣахъ.

Когда я прощаю его дерзость, такъ ты ужъ позадвину
можешь ему простить —

парикмахеръ.

Ваша милость ни чего грѣхъ то не теряетъ! но онъ
мешается въ мое ремесло, онъ мошенникъ!

Г: брѣмбѣахъ.

Однимъ словомъ, я такъ хочу — вотъ тебѣ деньги
поди Богу съ тобою. Состоитъ въ моей волѣ братъ
танцовъ парикмахера, какого мнѣ угодно; и
танъ беру я сею малаго въ мои камердине-
ры.

Фрицъ. Въ не себя отъ радости цѣлуетъ
ей руки.

Вы мне жизнь возвращаете!

парикмахеръ.

Мо Боже мой! Вотъ онъ гесаетъ со всемъ нечитетъ,
посмотритесь въ зеркало такъ увидите какъ онъ
взбѣрошилъ ваши волосы.

Г: брѣмбѣахъ.

Готово тебѣ а ла нѣтъ; убирайся вонъ! пошолъ!

Парикмахеръ.

Постой дружокъ, я пожалуюсь на тебя въ цѣху!

Мизетта.

Неслыжалъ што ли? пошелъ вонъ!

Парикмахеръ.

Розгами высеку! и изъ города выгоню!

Г: Брумбахъ.

Каждъ? моего намердинера? понъ! грубиянъ!

Мизетта.

Убирайся дуранъ!

Манетта.

Пашолъ спотина!

Фрицъ.

Эной защитникъ!

Парикмахеръ.

А ты поръ кусокъ хлеба отнимаешь! бродяга!

Фрицъ, и Мизетта. къ двумъ лицамъ
это толкаютъ

Пашолъ понъ! убирайся! пашолъ

явленіе II^е

Въ самую сію минуту явились Пирелльберъ
въ лодкѣ, замиль и дѣла есерб и нѣстѣ
* шѣстѣ зайцовѣ. Фрицъ и Лизетта бросая
паринмахера на Пирелльберъ, Пирелльберъ
на есера, а есербъ вышала нѣстѣ его изъ
дѣрѣи. Паринмахери мѣжду тѣмъ пригитѣ.

Бродяга! машеньникъ тѣ! Ворд! плутѣ!

Пирелльберъ.

Ма попо Этогѣ бешеной пригитѣ? — потѣ зайчики
та! ну ужѣ зайчики! ший есродни поутрѣ застре-
ленѣ!

Г: Брумбахъ.

Ахъ пѣ опять ужѣ здѣсь Господинъ Пирелльберъ!

Пирелльберъ.

Ттакъ, я опять здѣсь! угадайте что я принесѣ?

А? — цѣлюю полдюжину зайчинопѣ, для нашего
Замирѣнія.

Г: Брумбахъ.

Мирныя договорѣ весьма малопажень.

Пирелльберъ.

Малопажень? — шѣстѣ зайцовѣ?

Фрицъ.

Свербахъ того еще большой мѣдведѣ.

писрельбергъ.

Въ нашихъ дѣлахъ нѣтъ медвѣдей! —

г: брумбахъ.

Если бы я была уверена, что ты съ истиннымъ разсудкомъ пришелъ просить напoлн-
ныхъ прощенья —

писрельбергъ показывая нащипъ.

И конечно милая моя, вотъ они всѣ шестъ лежатъ
предъ вами.

Фрицъ.

Они разкажутся предъ вами отъ всего сердца.

г: брумбахъ.

Ахъ! они уже пропонали!

писрельбергъ.

Пропонали? ха! ха! ха! могутъ ли они пропонать?
нынче поутру только застрелены. ха! ха! ха! ха! —

Фрицъ.

И ты сдѣръ не множно нажется подстреленъ?

г: брумбахъ.

Послушай, ты никогда не позабывай, что ты камер-
динеръ.

писрельбергъ.

Камердинеръ? — онъ осматриваетъ его пристально. Возьми
портъ моего друга! ежели я ошибаюсь! нѣтъ ли тотъ

приезжей молодой баронъ, поторой солиною всера
по всю ночь бражникалъ?

Г: брумбахъ.

Баронъ?

Фрицъ.

Я бражникалъ? Боже мой! я радъ погдъ илью ну-
сонъ хлба.

пифельбергъ.

И ну къ двяполу! пв Это! я потгасъ зналъ васъ.
Не мв ли съ пали выпили по три банала пун-
штъ?

Фрицъ.

Вы ошибаетесь милостивою воссгаръ!

пифельбергъ.

Мвтъ, нвтъ, веть я помню, налв мв надръ нмш
слвямся.

Фрицъ.

Боеъ васъ знаетъ, съ квлв и надръ квлв вы слв-
ямся.

пифельбергъ.

Не пв ли спазвпали, что здръ въ трактиръ
жиетъ прекрасная барвшня, и что зней ста-
рая дряхлая мать? не пв ли назвпали ее
старою пвдрмою? не пв ли пили за здорпве
молодой барвшни?

Г: брумбахъ.

Онебо! позможноли!

4
мизетта. (въ сторону)

Этой шотт! всё наше дѣло испортилъ.

Намента

Ахъ! я отъ страха умираю!

Фрицъ.

Вы видно ослѣпили сѣдари! позыми те огни.

Писрельберегъ.

Я ослѣдъ? и полно шоттита, еще нынче поутру
вотъ въ тихъ четырехъ зайцовъ застрелилъ; вотъ!
вотъ Эпихъ!

Фрицъ.

Слѣпы! сѣдари слѣпы! я пасть упряю что слѣпы!
слѣпы! слѣпы! слѣпы! между тѣмъ на тѣрѣши еще все
лицо, и бежитъ изъ горнища...!

Писрельберегъ.

Прръ! прръ! твора ты дѣшолъ! прръ! Господина
барона! — я дѣорянинъ! — старый дѣорянинъ —
выходите на паръ пистолепошъ!

Г: Брѣмбахъ.

О! теперь только все вижу — канъ, меня сльлъ
онъ талъ обрѣгата — падаю въ обморокъ! —

Писрельберегъ.

Онъ лишь дичину поржетъ! и нагнѣной дасть хо —
тедъ было трапизта зайцовъ!

Г: БРѢМБАХЪ.

Я умираю! — здѣ искренной мой другъ — ?

Пифрельберѣ.

Здѣсь! здѣсь я!

Г: БРѢМБАХЪ

Искренней вѣрной мой другъ! который меня никогда
не обманывалъ! здѣ мой Москва — послѣдняя моя
отрада — отъ слабости какаясь идти въ свой кабинетъ.

Пифрельберѣ.

Не прикажите ли васъ пропустить сдѣлать?

Г: БРѢМБАХЪ почти въ обморокѣ.

Ахъ! — собирайтесь — собирайтесь къ торту! (идутъ)

Пифрельберѣ.

Естьли съ вами, такъ пойду.

Мамета.

Хорошо сдѣлать? прекрасно? постоитъ я Это скажу
Малимъки! Пифрельберѣ.

Хорошо сдѣлать? прекрасно? — да что приглаголю
всей этой труппе? Молодые охотники, съспавъ
спавъ паша, и прокрадывается къ пашѣ чрезъ
поля и лѣса —

Лизетта

А вдругъ старой охотникъ запригаль и дурь
поднялась, хорошомъ это сдари? —

Пирельберъ.

Мать! — старой Охотникъ совсемъ не поохотничь-
иль прашалъ поступилъ —

Лизетта

Ну мать видитель? — пойдешъ те сдарины,
Господинъ Пирельберъ останется съ своею ком-
панією: показываетъ на зайцовъ и уходитъ съ Ханеттою.

Явленіе 12^e

Пирельберъ (одинъ)

Здѣсь я остался одинъ, какъ мѣсяцъ сталъ
на просику, а жѣ тая напудрили, бѣдо на
пороку пздилъ. Мѣсяцъ пропасть! естли бы у
этой старой коры не было граи ей, горъ съ нею
не замѣняли бы къ ней нилгода. Однако что
дрлатъ! стреляютъ и порока, попорой носидъ
Золото въ эмздо. — Принятъ знатъ за садовой
илуотъ дабы отпереть ей санджи! (уходитъ)

Конецъ пераго дѣйствія

Дѣйствіе 2.^е

общая прележная зала.

явленіе 1.^е

Лизетта. выходитъ изъ спальни, прибли-
жается къ средней двери. Въ концѣ сцены ~~идетъ~~

Молкъсъ!

Молкъсъ запыхавшись

Здравъ я!

Лизетта.

Барыня приказала тебѣ сказать, чтобъ ты се здѣсь
подождалъ; она скоро придетъ со двора.

Молкъсъ.

Хорошо!

явленіе 2.^е

Г: Брумбахъ Намета и прежніе).

Г: Брумбахъ.

Ты здѣсь Молкъсъ?

Молкъсъ!

Здрѣ!

Г: Брумбахъ.

А на полгаса поведи къ своей уборщице.

явление 3.

Малкосъ. становится передъ дѣрзкимъ
столъ и на него садится, тыкаетъ изъ
кармана порочивую трубку, набиваетъ
ее табакомъ, высвѣщаетъ огонь и начинаетъ
курить.

Лизетта

Ты согласишься ли спросить угодно ли намъ бу-
детъ курить мерзкой пшпой табакъ?

Малкосъ.

Нѣтъ!

Лизетта.

Упадите съ дарами скорѣй въ обморокъ.

Малкосъ.

Какъ угодно.

Манета.

Я соглашусь нехотю, надобно погнѣться у маминки.

Лизетта.

Теперь самой лучшей былъ бы случай поговорить
съ маминкой любовничкомъ.

Манета.

Какъ?

Лизетта.

Маминка онѣ въ близи находится.

Молкучь.

Деревянная нога больше стоит нежели бабья рука.
лизета

У барыни въ кабинетъ стоитъ маленькая софа.

Молкучь.

Пусть она тамъ стоитъ.

лизета.

Мы тебя хотимъ туда отвести.

Молкучь.

Попорко благодарю.

лизета.

А послѣ достачу я ишь подѣ поставлю штросокъ
вейной подогки.

Молкучь

Мне теперь не хочется пить.

лизета.

Ты споею пѣрностью заслужишь, чтобъ гес-
ную пѣпою фригору пѣрезали на мѣди и напе-
гатами бы Эстампъ.

Мачетта.

Потомъ поставили бы за стекло.

Лизета.

Тогда потысиши бы мы тую жарю подъ зеркало.

Манета.

За чѣмъ ты тамъ теперь не пишешь?

Лизета. въ сторону.

Или на вислицы.

Манета.

Пусти меня голубица на балконъ.

Молкъсъ.

Меслюю.

Лизета.

Выпусти насъ на свѣжей воздухъ; здѣсь отпроплет-
таго табашмага догму твоею можно задохнут-
ся.

Молкъсъ.

Мебось не упрещь.

Лизета.

Любезной милой Молкъсъ. Жаль ты въ состоя-
нн въ чемъ ни будь мнѣ отказать?

Молкъсъ.

Въ состоянн

Лизета.

Послушайна, павъ милая моя барышня
Повысодру

тебя ласкаетъ.

Молкучъ.

А милая се мать ворчитъ.

Лизета.

Развѣ ^{всѣ} прозвѣы наши пещетны?

Молкучъ.

Всѣ.

Лизетта.

Я знаю что ты голоденъ; въ кабинетѣ стоитъ
лимонной пироги.

Молкучъ.

Я пью рѣшетной хлѣбъ.

Лизета.

Мутанъ поидетъ со мной въ кухню я дамъ по
крайней мѣрѣ тебѣ кусокъ жаркого.

Молкучъ.

Еще рано ужинать.

Лизета.

Рано? — да ужъ смерается?

Молкучъ.

Знаешь ли Лизета, отъ чего смерается?

Лизета.

Отъ чего?

Молкучь.

Отъ того что настаетъ ночь!

Лизета

А знаешь ли молкучь, почему ты болтаешь?

Молкучь.

Незнаю.

Лизета

Потому, что ты все говоришь неправду. Во время у тебя ночь, а въ сердце полночь.

Молкучь.

Что ты говоришь?

Лизета.

Что принажишь двѣ лѣтъ съ шибъ ^{Болваномъ} ~~вупендасемъ~~?

Молкучь

Ничего.

Лизета. Видитъ ему голову.

Ты хелоптви доброй, милой молкучь.

Молкучь.

Къ несчастію; неправда ли?

Лизета.

И такъ можешь ли съ тобою говорить безъ попомлементовъ?

Молкъсъ

Безъ поплемента.

Лизета.

Спажи мнѣ, неужли тебѣ Этотъ табакъ нравился?

Молкъсъ.

Крѣпится.

Лизета.

Мо знаешь ли въ которолѣ листь должно его курить?

Молкъсъ.

Товъ нолу захочется.

Лизета.

Мѣтъ въ одной только харгевнѣ. она выдыхаетъ у него труд-
ну и шидаетъ на полѣ.

Молкъсъ ее спокойно подымаетъ.

Естьли ты это еще разъ сдѣлалъ —

Лизета.

Ну такъ чтожъ?

Молкъсъ.

Тамъ я ее еще разъ подымилъ.

Лизета.

Любезной, проплатой Молкъсъ! разсердился попрайней мѣрѣ.

Молкъсъ.

Сердится нездорово.

Лизета.

Твоему здоровью ни что не можеть вредить, а жестокой
Молкъсъ! ты можешь безъ всякой опасности сердится
Любезная глупая образина; Стань между гороховъ дра-
жайше пуга лице, и пугай птицъ линое туело.

Молкучь.

Я теперь то и двлан.

Лизета.

Стою должность тая хорошо исправляешь, какъ на писанкой на джеряхъ солдатъ. Ты не менше и-мьешь разума, какъ Этоша стуль. Ты столько же храбръ какъ наша дворная собака.

Молкучь.

А ты столь остроумна, какъ все ваши сестры Горнишныя двѣщны.

Лизета.

Ты не стощь того, что въ тобою говоримъ.

Молкучь.

Ну такъ молли и оставь меня въ покоѣ.

Лизета.

Пойдемъ те скарать, оставимъ те Этоша Ери-бяна. Онъ хуже устрицы, онъ Ерта иль етъ ли два Едства. /дверей стугается/

Молкучь.

Эта густта та я и мюю, идо пасъ вижу, и слышу что стугается.

Лизета.

Ну такъ встань, выдъ вонъ, и посмотри что стугится.

/опять стугается:/

Молкѣсъ.

встать встану... а прийти не придѣ: / встаетъ
состыла, выснываетъ голову изъ двери и кричитъ: / Кто тамъ? —

Солдатъ!

грудой головъ залысали

Молкѣсъ.

Что за солдатъ?

плоть же головъ.

Старой Инвалидъ, и хочу поговорить съ портен-
нымъ Молкѣсомъ.

Молкѣсъ.

Старой Инвалидъ? — постой землякъ: / онъ входитъ
отъ на театр: / барышня и дѣтла, ступайте въ
спую комнату!

Нанета.

Пойдемъ Лизета, посмотримъ, что дѣлаетъ наша
Москвѣ.

Лизета.

видно, что къ нашей несчастію сѣдѣ обрѣдѣ ми-
ла мы копо дѣтла нещадно промъ Москвѣ.

Молкѣсъ отворяетъ дверь. ^(они уходятъ)

Войди, войди, теперь землякъ.

явленіе 4^е

Фрицъ / одѣтъ Инвалидомъ также
имѣетъ деревянную ногу, а налице мно-
гія рубцы: / и Молкѣсъ.

Фрицъ.

Здравствуй старой знакомой! узналъ ли меня?

Молкъсъ.

Нытъ пріятель не узналъ.

Фрицъ.

Ба! ба! ба! и ты не узналъ Ерленъ Фрелиха Штейн-
накерснаго полка?

Молкъсъ.

Ерленъ Фрелихъ? Емъ! что то не вспомню.

Фрицъ.

Не помнишь ли, когда мы осаждали въ 57^{мъ} году
городъ Прагу?

Молкъсъ.

Какъ осаждали Прагу? о я то очень помню. нашъ
полкъ кампироталъ по правую руку Шискаберга. X

Фрицъ.

Помнишь ли когда неприятели сдѣлали вылазку на
Штрогосерскіе батареи?

Молкъсъ.

И когда мы прогнали ихъ назадъ.

Фрицъ.

Когда они ихъ вторично атаковали на Вишерад-
ской сторонѣ.

Молкъсъ.

И когда мы ^{или} во флангъ пустили картечи.

Фрицъ.

Жаль только что погода переменилась.

Молкучь.

И что въ Молдавіи прибывла вода.

Фрицъ.

И быстрою своею унесла все мосты наши.

Молкучь.

Тамъ точно братъ, вотъ теперь и теперь я, что ты находишься тамъ присраженіи.

Фрицъ.

А пѣлъ думалъ, что я тамъ небылъ? Вотъ тебѣ на! я былъ присраженіи нами наши батальоны атакаро-
паль непріятеля и въпереной мельницы. Вотъ такъ
мы построились, а вотъ нашими образамъ нака ми
мы маршировали. :/ онъ маршируетъ прямо къ двумъ на-
кетной турки. :/ Теи! едь пѣ! едь непріятель!
Выходите ка вонъ изъ вашихъ норъ! —

Молкучь.

Тише! тише слыши! вотъ тутъ невтрена и
мельница. Тутъ живутъ женщины.

Фрицъ.

Женщины? сохранижь меня Богъ, чтобъ я туда
пошелъ. Муже сохранижь я Атакаропаль Кра-
пощь, нежели женщины.

Молкучь.

Вотъ братъ, ты со мною одново мнѣнія.

Фрицц.

Естьли точно едъ слышу про жемщину
то жъ и бѣгу на нѣ робака.

Молкъсѣ.

ты сомной одѣто мнѣннѣ.

Фрицц.

Лучше согласишся потерять и другую ногу.^е

Молкъсѣ.

Едъ тебѣ прострелили ногу?

Фрицц.

Привзятин Колина.

Молкъсѣ.

Привзятин города Колина? тутъ то и мнѣ
прострелили ногу.

Фрицц.

Еортъ возьми ноги, лишь бы сердце было здорово.

Хайка братъ выпей въ место эту фляжку / он
выпилъ въ нѣдѣлю фляжку: /

Молкъсѣ.

По мнѣ и въ посылу. Тяжелъ на на здорове наше
го генерала.

Фрицц.

Да здравствуетъ генералъ: / онъ пьетъ послѣ того
дастъ фляжку Молкъсѣ: /

Молкхъ.

Но послушай ка братъ! ты еще грезвнѣйно молодѣ
а свѣтъ въ походахъ семилѣтней войны?

Фрицъ.

Я молодѣ? нѣтъ братъ я жѣ старикъ, а развѣ
отъ вина не помолоделъ ли я. Ней ка братъ, ней! кто
хочетъ быть молодымъ, тотъ пусть пьетъ вино.

Молкхъ.

Пусть пьетъ вино! вино. пьетъ изъ фляжки.

Фрицъ.

Мало женщины, да много пина, такъ и крокъ фляга.

Молкхъ.

Трава тѣлая, землякъ, это много пина. пьетъ.

Фрицъ.

Да какъ ты ²попалъ ¹къ женщинамъ; лучше со-
еласиася бы я жидъ въ какой нибудь кануръ, несе-
ли въ дѣлу между женщинами.

Молкхъ.

Какъ попалъ я къ женщинамъ? — я стою здѣсь на
гасахъ.

Фрицъ.

Стыдись братъ, стыдись ты пѣть не рѣдко стаи-
палъ на гасахъ у Генеральской палатки и охраняешь
жизнь командира своего; а теперь стережешь женщинъ.

Молкѣсъ

За что прикажишь двѣмъ землякѣмъ? Голодной волкѣ и запырткѣ ржетъ. Две ноги идутъ на сраженіе, а одна маршируетъ въ длиннѣе квартиръ.

Фрицъ. притворясь пьянымъ.

Неужели? нѣтъ братъ, кто хочетъ обходиться съ женщинами, тому должно имѣть двѣ ноги.

Молкѣсъ. и поворачивая отъ вида голова нагираетъ кружится.

Тому нурѣе имѣть два языка нежѣмъ двѣ ноги.

Фрицъ.

У него еще здоровы руки, такъ тогда долженъ рубить-ся.

Молкѣсъ.

Ты правду говоришь, землякѣ! — возьми горло души моего, ежели ты неправду говоришь! — ты ямной паренъ! — Эй! Эй! ямной паренъ! — на ка ты пну за здоровье твое! пьетъ.

Фрицъ.

Однакоже я лучше соглашусь сражаться три раза въ поле; нежели одинъ разъ ~~утонуть~~ въ морѣ.

Молкѣсъ.

Неужели? — на морѣ я думаю очень мокро.

Фрицъ.

Море безъ престанно пьяно.

Молкѣсъ.

Какъ! морѣ пьяно?

Фрицъ.

Да, да, безпрестанно пьано братяша, безпрестанно пьано! на примѣрѣ ты хочешь направить корабль свой на эту сторону, а морь не захочетъ, да тебя вотъ куда кинетъ. — онъ валится къ Нанетинькинымъ горницамъ. Ну а теперь хочешь ты потъ тогда лавировать, но вдругъ большая волна корабль подыметъ, да кинетъ тебя куда-то. онъ такъ сильно падаетъ въ двери Нанетиной горницы, что дверь въ трескомъ отворяется.

Молкъсъ.

Ха! ха! ха! ха! хи! хи! хи, хи! берегись землякъ! корабль твой сядитъ на мель! ха! ха! ха! —

Фрицъ. сидя въ дверяхъ на полу.

Землякъ! мнѣ кажется что жее я свѣлъ на мѣль! — Гей! помогите! помогите!

Молкъсъ.

Ха! ха! ха! — я жъ тебѣ сказывалъ братъ, что эти берега обитаемы одними только женщинами.

Фрицъ.

Пусть они придутъ Естли у меня шимитъ въ голову, такъ я ихъ небоюсь.

Молкъсъ

Какъ пинцо вскрыжило мою башку, такъ и мнѣ женщины милы кажутся.

Фрицъ.

Я далъ сигналъ, что корабль мой въ опасности — Пифъ! — Пафъ! — Пэфъ! —

Молкѣѣ.

Ха! ха! ха! пафѣ! — пуфѣ! — пифѣ! —

Оба вмигъ стѣ.

Пифѣ! пафѣ! пуфѣ! —

явленіе 5^е.

Фрицѣ, Молкѣѣ, Лизета, а вскоре и Нанета.

Лизета

Боже мой! какой здѣсь шумъ! развѣ вы пьяницы думаете, что здѣсь Маркитанская палатка?

Фрицѣ. къ ней тихо.

Лизета! Лизета! я баронъ Виллингорстѣ.

Лизета кричитъ.

Ахъ!

Молкѣѣ.

Браво! Лизета, ты изрядная маркитанша.

Лизета

Барышня! барышня, подите скорѣй сюда.

Нанета. входитъ.

Что такое?

Лизета.

Вотъ здѣсь пьяной, котораго должны вы протрезвить!

Фрицѣ.

Зрѣжайшая Нанета! люботѣ играетъ здѣсь комедію.

Нанета

Возможно ли! что вы —

Лизетта становится против Молкуса.

Ну Молкусъ какъ ты поживаешь?

Молкусъ

Все еще на своихъ ногахъ душа моя.

Фрицъ.

Всякая минута теперь драгоценна, я васъ страстно люблю.

Лизетта.

Что онъ тебѣ старой знакомой, что ли?

Молкусъ.

Ну да какъ же? вѣтъ вместе съ ними осаждены мы Прага.

Фрицъ.

Могъ ли я вѣстится надеждою, милостивая госуда-
рыня?

Нанета.

Ахъ!

Фрицъ.

Могъ ли я погестъ Этотъ вздохъ въ мою пользу?)?

Нанета.

Развѣ могу я палить то запретить?

Лизетта

Я думаю, что вы предъ Прагою страшно робились?

Молкусъ

О, страшно! потѣ какъ Пидѣ! пафѣ! пудѣ! представ-
ка себѣ, здѣсь Пандуръ, тамъ Кроаты —

Фрицъ.

Желаете ли быть моею суррогатом?

Нанета.

Матушка моя, на то ни когда несогласится.

Лизета

Я отроду моего никогда не видала Пандура.

Молкхусъ

О! Лизета! Пандуры совершенныя терти; какъ бойко они рвются! ахъ! Фрицъ.

Спешите въ мои объятія

Нанета

Безвздоля матери моей, я на это никогда несогласна.

Молкхусъ

Но если Пандуръ увидитъ хорошенькую дѣвушку; на-
привѣтъ тебѣ Лизета.

Лизета.

Ну такъ что?

Молкхусъ.

Ну такъ, — такъ усмирится какъ овца.

Лизета.

Неужь ли?

Фрицъ.

Запнре станеть предъ вашей матушкой на колени
и съдеить просить прощенія.

Нанета.

Кто проситъ прещеніе, тотъ врно здплатъ это нибудь
злое.

Молкхусъ

Ну ей! ей! ты дѣвушка хороша.

Мизета.

Прапо?

Фрицъ.

Ахъ! естли бы ты меня любилъ...

Молкъсъ.

Естли бы ты меня любилъ —

Манета.

Развѣ сердце мое мне неизвѣстно?

Мизета. молкъса гадитъ по шир.

Ты не думай, что я тебя ненавижу.

Фрицъ.

Такъ скройся сего дня ночью, а завтра соотайся
со мною на пѣки!

Молкъсъ.

Такъ ты меня любишь, воропогнъ, такъ ты ме-
ня не ненавидишь прасная ягода?

Манета

Меня тысяча шаѣ каралятъ —

Мизета.

Манено ли остана ратнодушною когда упидишь ара-
браго Молкъса? Фрицъ.

Любовь всѣхъ ихъ ослѣпитъ.

Молкъсъ.

Естли ты вопоришь прапоу Мизета, такъ поцѣ-
луй меня?

Мизета.

Хорошо поцвлю, но общаешься ли ты на мнѣ жени-
тая?

Фрицъ.

Позволитель вы мне отважитесь васъ сегодня ночью
цѣловать?

Молкхусъ.

На тебѣ ^{ты} женитая? мнѣ? ха! ха! ха! во всю жизнь
моя я еще ни разу не женился.

Нанета.

Какъ пройдетъ вы чрезъ запертые двери?

Фрицъ.

Объ Этомъ ужъ я позабочусь.

Мизета.

Попробуйка женись на мнѣ! мы будемъ такъ ладно
жить и любить другъ друга какъ горлицы.

Молкхусъ.

Какъ горлицы! ха! ха! ха!...

Фрицъ.

Соглашаетесь ли вы на то?

Нанета.

Я отдаюсь вамъ.

Молкхусъ.

Мизета дай же мнѣ поцвлуй!... поцвлуй же меня

Мизета...

Мизета.

Ну вотъ тебѣ и поцвлуй.

Фрицъ. обнимаетъ Нанету.

Божественная женщина.

Молкучъ сидитъ.

Эй! ей! землякъ! что я тебя тамъ за дятло?

Что тебѣ надобно? Фрицъ.

Молкучъ.

Ты никакъ крепость штурмуешь!

Фрицъ.

Крепость наша землякъ.

Молкучъ.

Ура! крепость взята! пурръ! пурръ! пурръ! ура! —

Гжа Брумбахъ, задверьши.

Постъ откладываетъ карету.

Мизета.

Боже мой! старуха прѣехала!

Фрицъ.

Куда ѡбжечь мнѣ?

Мизета.

Ахъ матушка, матушка прѣехала!

Мизета.

Куда теперь ѡбжечь! она уже здверей!

Молкучъ.

Ура! ура! старуха прѣехала!

Фрицъ.

Что высоко ли оношко?

Мизета.

Эта окно въ першолъз Эпалже, и въ садъ еще.

Фрнццѣ.
Прощай до свиданія Любезная Манета!

онъ становится на стуло и въ
прядаетъ изъ окошка

Манета.
Ахъ, естьлибъ онъ только нехобился!

Молкучѣ.
Землякъ! землякъ! куда тебѣ горть панев.!

Явленіе 6^е
Г^{жа} Брумбахъ и пруженіе.

Г^{жа} Брумбахъ.
Что за шумъ! потъ погужай лишь куда содвора, такъ
ужъ надълаютъ стрепню.

Молкучѣ.
Ура! ура! старуха въдѣла прѣхала!

Г. Брумбахъ.
Ты ни какъ пьянъ Молкучѣ.

Молкучѣ.
Одна лишь у него нога, а прядаетъ какъ коза.

Г. Брумбахъ.
Кто его напоилъ?

Манета.
Не я маминька.

Лизета.
И не я ссударыня.

Г. Брумбахъ.
Пошолъ дуракъ выписся.

Молкучъ Лизетъ.
Пойдемъ же Плутопока.

Г. Брумбахъ.

Ты не съума ли сошелъ?

Лизетта.

Запра любезной Молкучъ, запра.

Молкучъ

Ну, ну, Лизетта, хорошо инъ запра... завтра Попвспро-
ситъ: Ганцъ Молкучъ! любя ли тебѣ невеста? —
любя батюшка — высокоумная Лизетта, любя ли
тебѣ Ганцъ Молкучъ?

Лизетта.

Нѣтъ!

Молкучъ.

Любѣ батюшка! — ну инъ прощайте двѣтшнн,
желаю вамъ покойной ночи. онъ валитъ къ тому окошку.

Г. Брумбахъ.

Куда же ты идешь?

Молкучъ.

Да хого посмотреть, куда двѣся мой землякъ.

Гжа Брумбахъ.

Твой землякъ?

Молкучъ кричитъ изъ окошка.

Дѣ! Ергенъ сррелихъ! гдѣ ты? куда ты заломался?

Лизетта. отводитъ его отъ окошка.

Нетуда зашолъ, вотъ гдѣ двѣри.

Молкучь.

Какъ же мнѣ оставить земляка та своего?

Г. Брумбахъ.

Что это значитъ?

Нанета.

Сей вы видите матушка, что онъ пьянъ.

Молкучь.

Пьянъ ли, не пьянъ ли! а только знаю, что онъ при Швейцарцы штурмоуалъ водяной фортъ, слѣдственно...

Лизета. тащить его къ двѣрямъ.

Слѣдственно долженъ ты лечь спать.

Молкучь.

Да поспойте! поспойте! мѣръ должно намъ напередъ выпалить залпомъ.

Лизета.

Ма дворъ стрѣлай себя какъ угодно. она выталкиваетъ его изъ горницы.

Молкучь записали.

Пифъ! пифъ! пифъ! Тра! Тра! —

Г. Брумбахъ.

Небыль ли кто здѣсь?

Нанета.

Ни единого теловѣка, любезная матушка.

Г. Брумбахъ.

Взгляни ка на меня. Нанета потупляетъ глаза. Можешь ли поклясться

Нанета.

Лизета, могу ли я побожиться?

Мизета.

Для чего же валишь не побойжится.

Г^{жа} Брумбахъ.

Здорово ли москвѣ.

Мизета.

Слава Богу! теперь она на софѣ почитаетъ весьма спокойно.

Г^{жа} Брумбахъ.

Ужъ поздно, пойдите дѣти ложитесь спать.

Мизета.

Не прикажи тебѣ сдѣлать, чтобъ я васъ сперва раздѣла!

Г^{жа} Брумбахъ.

Нѣтъ!

Нанетта.

Не просите ли любезной маминькѣ что нибудь?

Г^{жа} Брумбахъ.

Нѣтъ. Походите вы обѣ спать, я еще несноро лягу. Ночь прекрасная, небо чистое, я не много займусь Астрономіею; я знаю медвѣдицу и Такова нежить!

Мизета. осторожно?

Ахъ! куда то дѣвнется нашъ Венеринъ спутникъ?

Нанетта. цѣлуетъ матери руку.

Желаю валишь пріятнаго сна, маминька.

Г^{жа} Брумбахъ.

Прощай душа мая; старайся чтобъ не такъ много спать. Естли будешь помнить, что тебя сегодня обругали, такъ вотъ ужъ и допольно мыслей чтобъ не спать во всю ночь. Нанетта.

Да что меня обругалъ матушка.

Г^{жа} Брумбахъ.

Развѣ ты позабыла дерзскаго того мальчика съ своей
— пудреницею? Манетта.

Ахъ, маминка, я не знала, что Фриуша та обр-
гана; на которой думаетъ мужчина жениться.

Г^{жа} Брумбахъ.

Какъ! что слышу я! ему на тебѣ жениться? ему? онъ
малышкѣ и неспѣлъ выйти изъ школы, а ты
еще въ такомъ возрастѣ чтобъ играть куклами.

Манетта.

Я пасъ въ полѣ въ грядѣ, маминка, что онъ хочетъ
на мнѣ жениться.

Г^{жа} Брумбахъ.

Прато? — да почему же ты это узнала? —

Манетта.

А? — я только такъ думаю —

С^р Брумбахъ

А я думаю, что ты совершенная дура, ступай-
те, ступайте ложитесь спать.

Манетта

Ложитесь спать! ложитесь спать! Манетта и Манета
уходятъ.

Явленіе 7^е

Г^{жа} Брумбахъ одна.

Скоро настанетъ потѣха, въ которомъ испытано
похищеніе ея. Господинъ Пидрельбергъ! будь по-
коренъ и послушенъ, однимъ словомъ, сдѣлай онъ

не употребить садовой ключъ, которой я ему дала, такъ
сердце и дверь моя бѣдетъ для него заперта на въѣхъ.
Кто добродѣльно въ третій разъ входитъ на балкунъ
чтобы дать себѣ, прихорать къ веселамъ, тотъ не
заслушивается сожалѣній — потушимъ ка свѣчи, мо-
жетъ быть подслушаемъ разговоръ съ самими собою.
она тушитъ свѣчи. Что такое значитъ? отъ чего деревья
подъ окошнами такъ шумятъ? — лишь кажетъ, что
это окно скрипитъ — И подлинно! я чувствую сквоз-
ной ветеръ, вѣрно оно отворяется — неужли Ни-
фальберъ — дабы чрезъ то дать мнѣ опытъ своего
низкаго почитанія — въ окошко лѣзнуть? — ахъ!
какъ бы это было прелюбезно — онъ бы чрезъ то прио-
брѣлъ совершенное высокопочитаніе — послушать бы!
послушать бы! — надобно мнѣ посмотреть, что это
значитъ.

явленіе 8^е.

Фрицъ отворяетъ тихонько окно и смо-
тритъ на театръ.

Стѣ! стѣ! — — все тихо — могли отвориться —
они влезаетъ въ окошко зѣе безъ деревяныхъ ногъ. Ну вотъ и опятъ
я здѣсь. Однакоже что мнѣ теперь дѣлать? такъ те-
мно, что своей руки перед глазами не вижу. Но пра-
вую руку, кажется мнѣ двери они ходитъ по театру
отъ зѣбу. Стѣ! стѣ! — —

Г^{жа} Брунбахъ въходитъ на театръ.

Стѣ! стѣ!

^{какимъ} Фрицъ.
Она отвѣтъ ~~тебѣ~~ — тихо. Это естли то здѣсь?

Г. Брумбахъ притворилъ свои глаза.

Я здѣсь.

Фрицъ.

Дражайшая моя? Г. Брумбахъ.

Я.

Фрицъ.

ты? о стѣши, спешу въ мои объятія.

Здѣсь я! здѣсь я! Г. Брумбахъ.

Фрицъ.

Здѣсь! здѣсь! хоть по театру ощутю и слѣдуя по полюсу обнимаю
тебя на концы Г. Брумбахъ. Теперь обнимаю тебя
и никакая сила въ свѣтъ не можетъ тебя из-
поричуть изъ моихъ объятій!

Г. Брумбахъ. приветъ.

Ахъ! Это ни Пирельбергъ!

Фрицъ ее покидай.

Ну къ двя волю! вѣтъ это не Манета!

Г. Брумбахъ.

помогите! помогите! воры! воры!

Фрицъ.

Теперь то вѣдетъ каша.

явление 9^е.

Молкучъ съ святой и прежней.

Молкучъ

Что за шумъ? мне казалось вдругъ ведры въ дваво-
лаши передрался! Фрицъ.

Пропадуй ты! Это вить старуха!

Молкучъ.

И землякъ! какой горть прилепль тебѣ ногу?

Фрицъ. незнай то скалатъ.

Давно желалъ я --- ильть гесть --- съ вами познакомит-
ся ---

Ев. Брэмбахъ

И чтобъ со мною познакомится вздумалъ ты взлѣтъ
въ мое окно.

Фрицъ.

Естьлибъ моебъ бы я осмѣлится вамъ ^{все} разсказать —
Естьлибъ моебъ бы я ильть шастіе) — съ вами пого-
ворить навдиль —

Ев. Брэмбахъ молнуч.

~~Постань~~ святу и убирайся вонъ!

Молкучъ

Да скажи же мнѣ землякъ, напиль фронурль по-
нурилъ ты себѣ ногу? разпрями на и мою!

Е. Брэмбахъ.

Убирайся! лягъ спатъ, я тебѣ приказываю.

Молкучъ.

Экой онъ бѣсъ напой штураръ! становитъ святу и уходитъ

Явление 10^е

Г. Брумбахъ и Фрицъ.

Г. Брумбахъ.

Ну, сядь, теперь мы одни

Фрицъ всторону.
Что мнѣ ей сказать?

Г. Брумбахъ.

Я весьма любопытна узнать, по чему вы въ самую ту минуту, когда я ожидала Господина Нирельберга я вляетесь въ место его? при томъ же тахкимъ стран-
нымъ образомъ? Фрицъ!

Господина Нирельберга? — единственно для того, милостивая государыня — единственно для того, я знаю, что власть, которую натура одарила ва-
ши прелести, простирается даже и до того чело-
вѣка, въ потрошкѣ и мѣтѣ я великую нужду —

Г. Брумбахъ.

Какъ? — онъ намъ знакомъ?

Фрицъ.

Ахъ! милостивая государыня! вы идите во
мнѣ чело-вѣка и нимаго нещастіемъ, — я —
я — сынъ любви, Господинъ Нирельбергъ, отецъ мой.

Отецъ вашъ?
Г. Брумбахъ

Фрицъ.

Мать моя была у него клочницею, — Но какъ прожила она у него цвѣтушія свои лѣта, тогда варшавъ этотъ прогналъ ее изъ своего дома. Что осталось ей дѣлать? она ходила по миру, и такими образомъ кормилась сама и воспитывала меня.

Ев. Брумбахъ.

Вотъ какъ сойти съ истиннаго пути.

Фрицъ.

Между темъ я выросъ и пошелъ въ службу. Въ ~~россии~~ ~~разбился я съ турками~~, во франціи съ французами. Рубцы покрывающія лицо мое, допояльно доказываютъ мою храбрость.

Ев. Брумбахъ.

Не тронулся ли тѣмъ отецъ вашъ?

Фрицъ.

Я часто писалъ къ нему жалостливѣйшія письма, но отъ него никогда не получалъ ни малѣйшей помощи!

Ев. Брумбахъ. въ сторону

Бѣдной головкѣ! какъ мнѣ его жалко!

Фрицъ.

Поодному дѣлу пріѣхалъ я въ здѣшній городъ,

и узналъ, что отец мой имеетъ обыкновенную
часть тѣхъ, которые васъ милостивая государы-
ня видѣли; что васъ любитъ, что васъ обожаетъ —

Е. Брѣмбахъ.

Прошу покорно, говорить безъ стихотворства.
Фрицъ.

Я такъ же узналъ, что вы любезнѣйшая и
добродѣтельнейшая дама, пусть надежда напо-
нить душу мою, и такъ рѣшившись адресоваться
къ вамъ —

Е. Брѣмбахъ.

Но для чего же вы лезли въ оплошность? — и не вы
ли говорили съ начала онакой то дражайшей?

Фрицъ.

Простите мнѣ вы мнѣ милостивая государыня
если вамъ скажу, что не имѣя ни малѣйшей на-
дежды приблизиться къ вамъ, адресовался къ
Лизеттѣ, горничной вашей, и что я въ
эту ночь хотѣлъ съ ней условиться о средствахъ
склонить мнѣшенное и чувствительное сердце ва-
ше къ несчастному, которой заоблегченіе бра-
даний своихъ ми желалъ ни како инаго не бла-
годарить, какъ васъ милостивая государыня.

Е. Брѣмбахъ.

Такъ вы думали найти здѣсь Лизетту?

Фрицъ.

Котомъ и нона? она мнѣ описала превосходный —
шили красками пленительную картину добродѣ-
тели твоей. она тайно одна могла наполнить
сердце мое надеждою, что власть имѣющую надъ
отцомъ моимъ употребите вы въ пользу того, кто-
рому не такъ чувствительны несчастія съ самаго
того времени, какъ мое къ вамъ приблизится.

С. Брумбахъ въ сторону.

Этотъ молодой человекъ недурнакъ, къ нему. Ну, хубъ я
вамъ общаюсь нешто здѣлать въ вашу пользу.

Фрицъ. цѣля съ восхищеніемъ сердцу.

Радуйся, радуйся! доброй Фрицъ! прелестная госпо-
жа Брумбахъ за тебя заступается.

С. Брумбахъ

Я твоего батюшку ежеминутно ожидаю. вы дол-
жны сами видеть какъ я —.

Фрицъ.

О нѣтъ! нѣтъ! я хочу благодарить прелести твоей
а не природу. позвольте милостивая государыня
чтобъ я удался. —

С. Брумбахъ.

Ахъ, нѣтъ оставайтесь.

Фрицъ.

Есть ли отецъ мой меня прародъ увидитъ — такъ
можетъ —

Г. Брумбахъ.

Да урь я отцу пашелу пымю голош!

Фрицъ

Я знаю крашъ ео — онъ ~~хришъ~~ — вспылъи въ —

Г. Брумбахъ.

Развъ пы не знаете, что любовь изпроща етъ лю-
твийшаго звъря?

Явленіе II^е.

Господинъ Пидрельбергъ и преженіе?

Пидрельбергъ

Ну потъ и я здръся. Проталъ возли! панаа ногъ
холодная!

Фрицъ. въ емоу.

О безутвѣдно! поможешъ ли ты мнѣ теперь?

Г. Брумбахъ

Здрастуйте милостишю господарь! лопкой въ-
дѣтина! по свѣхъ поръ пы мнѣ еще ни разу ни ска-
зали, что ильете дѣтей?

Пидрельбергъ

Я илью дѣтей?

Г. Брумбахъ.

Что пашъ сынъ шатается по бѣлому свѣту и
что пы оставляете ео пѣ нищѣ.

Нифельбергъ
Сынъ? — мой сынъ? —

С: Брумбахъ.

И естѣли правду скажутъ, тотъ и урядной собою
молодецъ, которой заслуживаетъ, чтобъ хотя
нѣскольکو одѣнѣмъ попещиса.

Нифельбергъ.

Шутите вы надо мною?

С: Брумбахъ

Стыдитесь ссудна! — энчтели сего Юношу?

Нифельбергъ.

За я отъ роду своею не пидригаль это созданіе.

Фрицъ. становится предъ нимъ напо-

О родители мой! не противобор^{леи.}ствуйте природу!
признайте меня своимъ сыномъ! своимъ несчаст-
нымъ фрицомъ!

Нифельбергъ.

Что за двяполщина, разить комедію мнѣ здѣсь
иשראלъ?

Фрицъ.

Ахъ! все еще трагедія, превратите ея въ комедію!
примите меня въ родительскія паши объятія!
и опощите меня слезами родительской вашей лю-
би.

Нифельбергъ.

Послушай шутъ! не съума ли ты сошелъ?

Фриццъ.

Жестокосердіе паше меня до этого доведетъ

Г: Брумбахъ.

Одого ли еще будетъ жестокое паше сердце сирѣ-
тати нѣжное чуждое природы?

Нидерльбергъ.

Да кто же мнѣ съ нимъ дѣлать, съ этимъ съ ума-
шедшимъ ораоломъ, онъ только хочетъ меня дурить,
спотима!

Фриццъ.

Вы теперь сами слышали милостивая государы-
ня, что онъ отъ меня отрицается и покидаетъ
меня, сына кляушницы своей, потпора я его люби-
ла, стирала бѣлье, варила кушанье ему! онъ
желаетъ моего несчастія, онъ желаетъ моей смер-
ти! — хороша же жестокой отецъ! запре же вы-
тащатъ прозвю обременное тѣло мое изъ водръ! за-
птра! бѣдутъ тебя проликатъ! проликатъ
тебя чуротнице! — ухъ! — ужь пижу я дѣтала
протязишающаго Когти свои; тобѣ исторгнутъ
душу мою — спеши Фриццъ! спеши! отъ сюда! спе-
ши въ отперстыи адръ! съ поспешностію уходитъ

Г: Брумбахъ.

И пы его отпущаете?

Нидерльбергъ.

Да пусть онъ идетъ къ горту! естли ему угодно.
онъ съ умашедшій, для чего Полиція не запрятывае
такошыхъ площадныхъ бродягъ въ амкрительныя
дома?

С: БРХМБАХЪ.

Съ змасьшеюй? нѣтъ сѣдѣлъ, онѣ пѣсьма зино гово-
ритъ.

пидрельберѣ.

Да пропахитѣся вы! во всѣхъ его рѣкахъ столько
же было зма какъ въ дѣхотомѣ моемъ ружье. Кто не и-
мѣетъ пѣлюшницъ, тотъ не можетъ имѣть и сына
а кто не имѣетъ сына, тотъ не можетъ быть и
отцомъ, не такъ ли?

С: БРХМБАХЪ.

Вы меня обманываете. Очано весѣма, весѣма)
вѣроятно, что онѣ пашъ сынъ.

пидрельберѣ.

По гѣму же пашъ? — непотому ли сѣдѣльня, что
онѣ собой молодца пашъ.

С: БРХМБАХЪ.

Каня же могъ бы онѣ имѣть пригнѣны называтся
пашимъ сыномъ?

пидрельберѣ.

Да Богъ епо знаетъ!

С: БРХМБАХЪ.

Во первыхъ вы небогати!

пидрельберѣ.

Къ нещастію моему.

С: БРХМБАХЪ.

Во ппорвахъ вы жестокосерды.

Пифрельберев

Что за двяпольщина! неждань должно уредить воспитательной домъ, чтобъ почитали люди мягкосердымъ. Я не могу терпеть тѣхъ сердца въ поторвяхъ псяной цѣпъ тонъ вдаивается, и отъ каждой слезы дрылаются грядни.

Г: БРХМБАХЪ.

Мо снажителъ въ мнѣ напѣ бы мого онъ ожидать пыоры, пасъ напрасно называтѣ спомѣ отцрмъ?

Пифрельберев.

Я памѣ еще разъ говорю, что Богъ одинъ лишь это знаетъ. Этогдѣ дрожаа пидно тѣортой, полагъ, сатана его знаетъ, напѣ шиветъ онъ на мѣреніи.

Г: БРХМБАХЪ.

Ну ествли же онъ этопится?

Пифрельберев.

Не опасайтеся Этого.

Г: БРХМБАХЪ.

Ествли же найдутъ его заппра мертпало?

Пифрельберев.

Тогда постѣ меня наппви осудатѣ стрелятъ однихъ поробелъ и пырвытатѣ кротонъ.

Г: БРХМБАХЪ.

Я примпгаю, господинъ Пифрельберев, что въ мнѣ не жели я дѣмаю.

Пифрельберев.

Возли горть мою душъ! ествли по мнѣ спомѣно

луна ~~п~~ста, сполно можно на полку насыпать по-
роха.

Г: брѣмбачѣ

Знаете ли вы и то, что сажанка моя сего моло-
даго чело~~в~~ка знаетъ?

Пифельбергъ.

О! потѣ же! Это я тамъ по~~п~~рю, горничныя ~~д~~в-
~~и~~ши и имѣютъ много знакомыхъ.

Г: брѣмбачѣ.

И слѣдственно она въ состояніи отирѣть ваше
луна~~п~~ста. Пифельбергъ.

Сопствѣ моя, всегда такъ чиста, какъ мое ружье!

Г: брѣмбачѣ.

Мы это тогда съ увидимъ ~~отъорѣстъ~~ дѣлри свои компань.

Лизетта! легла ли ты спать?

Лизетта записали

Нѣтъ еще сдариныя.

Г: брѣмбачѣ.

Подруже сдари на гасъ.

явленіе 12^е

преженіе и Лизетта.

Лизетта.

Что тамъ угодно сдариныя?

Г: Брумбахъ

Хороша ты дѣвушка! ты дѣлаешь ногинь
rendez-vous. Лизета.

Я сгарыня?

Г: Брумбахъ.

Ты позволяешь молодцамъ лазить въ свое окно?

Лизета. въ сторону.

О боже мой!

Г: Брумбахъ.

Ма сей разъ я тебѣ это прощаю, но ты должна
мнѣ сію же минуту спазать, гдѣ ты съ Эти мѣ
молодцами познакомилась?

Лизета.

Здѣсь въ дому сгарыня — здѣсь — онъ бывъ такъ у-
хитилъ — такъ ласковъ —.

Г: Брумбахъ

Но какъ же ты знала, что онъ сынъ господина
Пирельберга?

Лизета удивляется

Пирельбергъ.

Сей часъ спажени псю прапу! я хочу узнать, что
подъ Эти мѣ проищся, одумавъ слово мѣ я не
хочу, чтобъ паялой похвѣлся называть меня от-
цривъ.

Лизета.

Неужели онъ паяль въ томъ признался?

Г: брумбахъ.

И точно, онъ просилъ меня, чтобъ я занепо заступилась, и отозвалась на тебя.

Лизетта.

Ну ужъ если онъ самъ открылъ паливъ эту тайну, паливъ ужъ должна я признаться, что онъ действительно имѣетъ честь быть ближнею роднею Господину Писфельбергу.

Писфельбергъ.

Съ горькою развѣ онъ родня, а не со мною!

Г: брумбахъ.

Ну потѣ идите сударь. Можешь ли ты Это доказать Лизетта?

Лизетта.

Могу понешино — но — вѣтъ вы знаете — что нельзя все говорить —

Писфельбергъ.

Говори! говори! —

Г: брумбахъ.

Можетъ быть и мать его ты знаешь?

Лизетта.

Мать его? — знаю — она мнѣ еще роднится дальняя родня.

Г: брумбахъ.

Ну, Господинъ Писфельбергъ?

Писфельбергъ.

Какіе сплетни! какая двоякодушная злость! —

сопършенная плетень! пусть артебузируютъ ме-
ня горохомъ, ежели хотѣ одно словетно есть праше
во вельмъ Этомъ вздорѣ.

Г: брѣмбасхъ.

Ежели бы ты поинималъ то можеть бы я палъ
исю простила, но тепрь — что должна я думать?
впрно шатаются еще нѣсколько ратнвяхъ сему
попъсь по бѣлому свѣту, которые признаютъ
пашъ своимъ родителемъ. Богъ знаетъ сколько
палм обманутокъ оубишени таснается по
миру, и пролипаютъ слезы оташемъ въ пролом-
ствѣ.

Пифельбергъ.

Творя къ горту! чѣмъ же мнѣ васъ увѣритъ су-
дарыня; я въ этомъ такъ неамени, что могу
еще нынѣ ночью выкопата кладъ.

Мзетта.

За Это я бы не поругилась сударь.

явление 13^е

Фрицъ одѣтый женщиною въ шлест. и
преженіе.

Фрицъ пифельбергу.

Напонецъ нахожу я тебя ппроломный, на по-
нецъ узнала я твои тайныя умыслы.

С: Брумбахъ.

Что такое?

Мизетта

Опять новое явленіе.

Фрицъ.

Итали награда за мою твердость и непоколебимость
такой ли ты исполняешь свои планы

Пидрельбергъ.

Прощай васъ возми! не жаль зашло я въ бѣшеную
домъ?

С: Брумбахъ

Кто бы такіе сдѣлалъ? что тамъ угодно?

Фрицъ.

Простите милостивая Господарыня, несчастной, ко-
торую обманул жестокаго и злобнаго образъ. Этотъ Го-
сподинъ тысячу разъ лгалъ, что онъ меня любитъ,
тысячу разъ обѣщалъ онъ на мнѣ жениться. Этотъ
перстень далъ онъ мнѣ въ залогъ любви своей

онъ плачетъ

С: Брумбахъ.

Возможно ли?

Пидрельбергъ.

Что ты отъ меня хочешь, бѣснущая женщина?

Фрицъ.

Прекрасно? теперь стала я бѣснущая женщи-
на, но тогда пальцы стояли предо мной на ко-
леняхъ, тогда называли вы меня Ангеломъ!

пифельбергъ.

Сатана ты! а не Ангелъ.

Фрицъ рыдаѣ.

Теперь ты меня покидаешь, теперь, когда ~~нахо~~
я въ грѣхъ ~~мои~~ залогъ любви нашей —

пифельбергъ?

Вотъ тебѣ на! опять либо сына либо дочь нашу
навяжешь.

Г: брэмбаль.

Я совсемъ она менела.

Фрицъ?

Мнѣ црѣ данно сказывали, что имѣетъ въ тай-
ные намысленіи но я тому не вѣрила; наконецъ
старалась подсматривать твои поступки; и
какъ ты въ самую полночь, подобно ворю, ушли ти-
хонько изъ дому, я за тали въ слѣдъ пошла —

пифельбергъ.

Послушай баба! я изъ горла вырву языкъ тебѣ!

Г: брэмбаль

Тише! тише! сядь! я беру се подъ свое покрыв-
тельство.

Фрицъ.

Ахъ любезная добродѣтельная госпожа! вы вели-
кодушны и прелестны. Одна прасота та на
нѣсколько можетъ извинить этого злодѣя!

пифрейбергъ.

Постой ты сатана! выйди только за дворишко
тебя на сторону сверну! посажу тебя въ смри-
т Ельной домъ.

Фрицъ.

Сышителъ сударыня? — ахъ несчастная я дѣв-
ка! что мнѣ дѣлать! я не могу отъ сюда выйти
онъ меня убьетъ.

пифрейбергъ.

Конечно убью, тебя извергъ! воронья хара! сова
проплетая! —

Е: Брумбахъ.

Не бойтесь ничего сударыня, онъ палъ ничто
не дѣлаетъ, я его до этаго не допущу. Подите
мнѣ же дѣлать къ моей дочери, тамъ будете вы въ
совершенной безопасности.

Фрицъ.

Ахъ! милостивая государыня, не напрасно хва-
лятъ васъ, не напрасно описываютъ васъ добродѣ-
тельной дамой.

Е: Брумбахъ.

Поподи ее въ горницы Лизетта тихо. да выпусти ее
опять изъ заднихъ дверей; вотъ тебя и плюнь.

Лизетта едва держится отъ смѣха.

Очень хорошо. пойдемъ те сударыня.

Фрицъ пифрейбергу.

Прощай злодей! прощай возлюбленной измѣнникъ
съ Лизеттою уходитъ въ кабинетъ

Явление 14^е

^{2-я} Брумбахъ и С: Писрельбергъ.

Писрельбергъ.

Вотъ напаво, не легъ въ полный спокойно спать.
Все проплатые волшебства! знать сатана се-
мерыхъ выпустилъ драголюбоковъ.

С: Брумбахъ.

Тамъ вы видно сударь, хотите меня еще увъ-
рить, что блудной сатана, отецъ вашего сына?

Писрельбергъ.

Платье нечистой на перепломъ перепрестать
меня одашить, естли я эту обума сшедшую
женщину отъ роду своего, не въ первый разъ вижу
такъ же и того проплатого бродягу, который
всеми силами старается меня увърить, что
я его Отецъ.

С: Брумбахъ.

Однимъ словомъ сударь, друлю наше кончено.

Писрельбергъ.

Но разберите только наперезъ все, такъ —

С: Брумбахъ.

Что тутъ разбирать? здесь сынъ, а тамъ мо-
лодница.

Писрельбергъ.

Одинъ стоитъ, чтобъ его потъсели, другая за-
служиваетъ быть полесованной.

С: Брумбахъ.

Правда, тогда вы не могли бы нужды ихъ содержать.

Явленіе 15^е

Лизетта и пренесіе

Лизетта.

Ахъ! скаррыня! какое несчастіе!

Г: брумбыхъ.

Что такое? — что здѣлалось? —

Лизетта.

Ахъ! я испавать не могу.

Г: брумбыхъ

Не упала ли та женщина въ обморокъ?

Лизетта.

Нѣтъ, но она удѣжала —

пидфельбергъ.

Вотъ, и то еще лучше.

Лизетта.

И ушла съ собою барышню.

пидфельбергъ.

Вотъ тебѣ и всѣ тутъ.

Г: брумбыхъ.

Что! говори? —

Лизетта.

Я стала оппорать задніе двѣри — по приказанію
вашейму — она сбросила съ себя салопъ и напоръ
и я увидѣла, что вѣстѣ женщины, былъ мужчина
— и я увидѣла, что онъ схватилъ барышню Нане-
ту и пропалъ съ ней въ одинъ мигъ.

Е: брѣмѣхъ.
Пойду! пойду! —

пидельберъ

Есѣли такъ, ну такъ порѣшилъ! поспѣрю
найду ли я зайца слѣдъ. Онъ будетъ теперь
петли нидать однакожь я найду по-
слѣдней его слѣдочекъ уходитъ.

Е: брѣмѣхъ.

Ступай Лизета! позори молхуса! пусть онъ
пойдетъ по улицамъ, и ты такъ же пойди! —
возьми бѣтошниковъ! въли запереть ворота!
спорый! бѣги! — — ахъ, вотъ волосы съ доса-
ды вырѣлабъ! раздраженная спешитъ въ свои каби-
нетъ.

Лизета

Хорошо есѣлибъ были волосы! а то не за что
и ухватиться. сирѣчь уходитъ

Конецъ
Второго Дѣйствія

Дѣйствіе 3^е

/: общая та зала въ трактирѣ — ночь :/

явленіе 1^е

Манетта бѣжитъ изъ фрицовой горницы,
фрицъ бѣжитъ за нею.

Манетта

Мнѣ я не останусь въ ~~пашей~~ горницѣ! сердце мое бѣтается, и я не могу быть покойна. Бога ради принесите сюда свѣтъ.

фрицъ.

Но разсудите любезная Манетта, что шага на три отъ сюда живетъ матушка ваша; съ свѣтою легко могла бы насъ застать и мы можемъ быть отпироганы.

Манетта.

Боже мой! почти желаю я чтобъ насъ отпирогали.

фрицъ.

Панъ вы меня не любите?

Манетта.

Я васъ люблю всею душою; однакоже вторго не хорошо, что мы теперь одни.

фрицъ

Не вы ли мнѣ обѣщали быть моею супругою? и развѣ мужъ и жена не могутъ быть ка едина.

Манетта.

Конечно что мужъ и жена могутъ быть одни; но мы еще не сочлились.

Фрицъ.

Трезвѣ нѣсколько часовъ исполнится общее наше желаніе; нѣтъ спора наступитъ день.

Манетта.

Ахъ! естъ ли бы поспоряе наступилъ онъ!

Фрицъ.

Не терпение наше еще все попортитъ. Намъ застанутъ, васъ сударыня разлучатъ со мной; и тогда вы отъ меня на вѣки изгездете.

Манетта.

Я нѣмѣ остануся на всегда вѣрною.

Фрицъ.

Сжаловтесь надъ моими безпокойствіями, пойдите въ мою горницу.

Манетта.

Нѣтъ, лучше на улицѣ или на площадѣ.

Фрицъ.

Развѣ разнаеа ется вы въ своихъ поступкахъ?

Манетта.

Почти что такъ. Что вы обоими подумаете? вы меня почете весьма легкомысленною, но я васъ уверяю, что я только въ первой разѣ бѣжала съ мужчиною.

~~Фрицъ успыхайся~~

~~Я только отъ него въ ро.~~

Нанета.

~~Въ мѣсяцъ покуда тамъ спитъ ухаживая, ага
я сама не понимаю какъ? —~~

~~Фрицъ.~~

~~Зачѣмъ показывать сударьне, въ березово-
стѣе. Я покажу Фрицъ покажу
Госпитали всѣхъ и покажу Я отведу васъ въ спаль-
ню дядьки моего.~~

Нанета.

Въ горницѣ гдѣ спитъ мушкетеръ? —

Фрицъ.

Да спитъ мушкетеръ лѣтъ въ пятьдесятъ.

Нанета.

Которая я не знаю?

Фрицъ.

Я съ вами останусь.

Нанета.

Гораздо лучше бы было, еслибы онъ еще не
спалъ.

Фрицъ. успыхайся.

Хорошо я его разбудю!

Нанета.

Подите же разбудите его.

Фрицц.

Пойдемъ те со мною.

Намента.

Нѣтъ разбудите его напередѣ, да пусть онъ самъ придетъ за мною.

Фрицц.

Хорошо, — я въ двѣ минуты вернусь. несходите вы съ места, и если кто пройдетъ черезъ залу, такъ не говорите и не двигайте.

уходитъ въ свою комнату.

Намента одна.

Могу ли я еще дрожать? у меня и безъ того духъ замираетъ — Для чего Гупернантка мнѣ сказала, что только одни злодѣи трясутся? — сердце мнѣ говоритъ, что любитъ незлодѣйство.

Явленіе 2.

Г. Брумбахъ выходитъ тихо изъ своей комнаты

Казалось мнѣ, будто кто здѣсь говоритъ — она слышитъ Нѣтъ, здѣсь все тихо — Боже мой! сколько огорченій недѣлаетъ мнѣ эта негодная звѣзда! — но сколько споро удастся мнѣ ее поймать, въ ту же минуту отдалить ее въ монастырь. онъ уходитъ въ свою комнату.

Явление 3^е

Фрицъ, Феликсъ; въшла Фрицъ со фонаремъ.

Фрицъ.

Вотъ любезной Феликсъ, вотъ та боязливая любезная
друзьяна.

Феликсъ

Фрицъ! Фрицъ! что ты здралми? —

Фрицъ.

Спросите лучше: что буду теперь дрлать? — я на
ней женюсь.

Феликсъ.

Теперь и должны вы на ней жениться.

Фрицъ.

Боже мой, я иногда ничего не желаю; оборотите ка
фонарикъ, посмотрите ее прелестно е лицомъ.

Нанета.

Любезной незнапомой Господинъ! сжальтесь на моего
нервность! вдарте моимъ отцурмъ.

Феликсъ.

Отца, дзшннъна, легче обмануть можно, нежели
мать.

Нанета Фрицъ.

Слышали ли вы? онъ меня попрекаетъ. Ахъ Это
прокзаетъ сердце мое! возвраще! возвраще къ
матушки моей. Она отдастъ меня въ монастырь

я тамъ буду безпрестанно плакать — но вѣтъ и
здѣсь не могу я быть весела.

Фрицъ.

Любезной Феликсъ! послушайте насъ истинный
непьющности! естели вы меня любите, такъ помо-
гите мнѣ!

Феликсъ.

Я сожалею ~~о вашей слабости~~, болѣе же о невинности
Этой Фрицъ, хорошо я тамъ помогу но только съ о-
днимиъ дроздопомъ.

Фрицъ.

Я соглашаюсь на то, что вы угодно.

Феликсъ

Чтобы вы запра поутру предъ матерью ее стали
наполены, и испросили бы ее благословеніе.

Фрицъ.

Съ радостію! —

Феликсъ

По тѣхъ поръ, пусть молодая барышня останется
подъ своимъ покровительствомъ.

Нанета.

Ахъ! теперь будто камень съ сердца свалился.

Феликсъ

Хотите ли вы сдаться въпритомъ мнѣ?

Манета.

Съ радостью! Взгляды наши такъ тесненъ, я полагаю -
въ васъ совершенную доверенность.

Феликсъ.

Ну такъ пойдите сдарины въ эту полнату, а васъ
сей часъ посподю. Фрицъ.

Поди Манета, и Иси, естли желаси.

Манета.

Мнѣ спать? посмотри нашъ мое сердце бьетъ.
отъ роду моего одишь разѣ только сидишь.
мнѣ бытъ такъ ветрено жеско, тогда въ себѣ -
наша на мнѣ оста, а тогда ни на мнѣтъ.
не могла заснуть.

[Исходъ.]

Фрицъ.

Не оставляйте ее одну, это боязливую дѣ-
вицу.

Феликсъ.

Я хотѣ вамъ еще сказать неслучайно словъ.
есть дѣвицы подобна полировка стали,
стоитъ только дѣлать, то и затоскитъ.

Фрицъ.

Однакожъ не отъ любви.

Феликсъ.

Отъ любви, прежде нежели отъ сево друга.
мнѣ кажется, что сія дѣвица, еще невинна.
Естли любовь ваша въ ней, обыкновенная вещь.

вѣнчивъ, естъмъ въ то время себя въ со-
стѣяніи, сердце твое иже жертвовать се на помѣ-
ни бѣдъ на тридцѣ. Фрицъ.

Никогда!

Фреликсъ.

Этова я отъ васъ не ожидаю, потому что знаю.
ваше сердце, но я вамъ инякъ, естъмъ въ это
сдѣлаю, въ то время иже вы. Васъ помню, и бѣдъ да,
всегда прощайте васъ за таковой поступокъ.

Фрицъ.

За иже бѣдъ ока иже женою.

Фреликсъ.

Коль скоро мать се на то дастъ свое соизволеніе,
бѣдъ ока вашею сдѣлано.

Явленіе 4^е

Жена Торлибахъ, [отворяетъ дверь.]

Все мнѣ кажется бѣдъ — — Боже мой! драва!

[Захлопываетъ за собою
дверь.]

Фрицъ.

Это была старуха.

Фреликсъ.

Что такое? — Войскъ се мнѣ знакомо.

Фрицъ.

Развѣ не слышали, какъ пришла варава.

Фреликсъ.

Нѣ тебѣ пойду я въ такую боязливую дверь.
въ паводъ, подвѣстятъ вамъ скоро, и прежде не
показывайтесь ей, пока не въ просите дозволѣ-
ніе соизволеніе [идетъ]

Фрицъ. одишъ

Это здѣлать будетъ мудро, однако должно
испытать — Нанета находится въ моей власти
такъ вотъ цѣль и главной пунктъ. И если бы
вспоможя брѣмѣхъ была бабушка самого дьявола
такъ не въ силахъ отнять у меня Нанету —
Но съ тѣмъ лѣтъ тебѣ теперь накатъ?

Явленіе 5^е

Мизетта входитъ боязливо изъ задней двери и Фрицъ.

Фрицъ.

Мнѣ кажется будто здѣсь что то шепчется.
она пришла отвѣ. Гмъ! Гм! —

Мизетта.

Гмъ! Гмъ! —

Фрицъ.

Это женщина пришла туда, наша прекрас-
ная гробъ теперь пришла нула? — не отвѣчаетъ
— Нетъ! нетъ! —

Мизетта.

Нетъ! нетъ!

Фрицъ.

Чьи прелестные губы подали мнѣ отвѣтъ?

Мизетта.

Ахъ! Это вы Господинъ Баронъ? —

~~Фрицъ.~~

~~Баронъ? на свѣтъ много бароновъ, которыхъ и =
считъ твоя голова?~~

~~Лизетта.~~

~~Барона Вилингорста.~~

~~Фрицъ.~~

~~Откуда ты что такая?~~

~~Лизетта.~~

~~Ах Лизетта.~~

~~Молодой Фрицъ.~~

~~Сирота.~~

Ахъ, Лизетта, что ты? пооди сюда, позволю себя
обнять. Ты пришла сюда будто нарочно, прово-
дить солною время.

Лизетта.

Твоя моя барышня?

Фрицъ.

Барышня твоя въ безопасности, она у моего дядь-
ни. А ты маленькая плутишка, ты идъ шла-
ешься по ногамъ.

Лизетта.

Барыня моя посылала меня васъ искать.

Фрицъ.

Ну такъ нашла ли ты меня теперь?

Лизетта.

Не знаете сдѣръ! я право сама теперь незнаю

пуды мѣль двѣдятся?

Фрицъ.

~~Останься у меня~~

Мизетта

~~Попрошу васъ благодарю сдѣлаю. но отвѣдите мнѣ къ
моей барышнѣ.~~

Фрицъ.

~~Мелюзя никогда кашимъ видѣла, Это ва здѣлаю.~~

Мизетта

~~Потому же сдѣлаю?~~

Фрицъ

~~Потому, что она унесла рѣдкѣ а онъ человекъ
старой, чертѣ мой.~~

Мизетта

~~Боже мой! тѣмъ мѣль должно опять возвратитъ
ся въ старѣй брѣмѣ мое.~~

Фрицъ.

~~Да что же тебя принуждаетъ къ ней итти?~~

Мизетта.

~~Она будетъ полая бѣшенствомъ бранится, ру-
гаться, но въ скоро приметъ мое вспоможеніе
вашимъ предпріятіямъ; Боже мой! что
мѣль тогда здѣлаю?~~

Фрицъ.

~~Х Спокойся душнѣе, я теперь въ силу брачной моей
власти опредѣляю тебя на всегда въ должностяхъ~~

Камеръ-фрейшны, камеръ-конферъ, горничной' аму-
жанки, или какъ тебѣ угодно для услуги супруги моей
и чтобъ тебя извѣститъ, что я съ тобой не шутю, такъ
вотъ тебе въ замоу. поцѣлуй.

Лизетта его отъ себя отталкиваетъ)

Эта прадевая монета, она принадлежитъ су-
пруги вашей.

Фрицъ.

Поцѣлуй! поцѣлуй! Эту монету я тебѣ ежемин-
утно.

Лизетта.

Монета сія негодится, естѣмъ штемпель ея не лю-
бовъ была; въ проемъ не шло. Господинъ баронъ, вы
должны меня принять въ прислугу за пашею супру-
гою, ибо вы, принявъ меня въ теперешнѣ мое замѣ-
шательство.

Фрицъ.

Я тебя ~~увѣдѣю~~ изъ Эппа замешательства.

Лизетта.

Не обѣ томишь тебѣ я говорю. Носи нажите пуда
мнѣ дѣлаются, въ сію минуту? попадется на горничн.
вспомни Брэмблхъ. Здѣсь адъ, на Фрица. а тутъ Сата:

Фрицъ.

Какъ ты думаешь? естѣмъ тебѣ до утра поса-
дитъ въ шотландице?

Лизетта

нога устала, а ~~потом~~ эта бодливая вся дамаралась
нѣтъ мочи больше ходить. Но мнѣ пусть хоть въ Арав-
скіе пѣстыни они збѣгутъ, и пѣдутъ насекомыхъ —

Пойти-ли мнѣ Петербъ къ старой корнѣ, и от-
репортотать, что я ихъ не нашолъ? — Нѣтъ сохра-
ни меня Боже, Это бѣдо бы отъ дождя итти въ
огонь. Лучше разположусь здѣсь своимъ лагеремъ
и прихъ нибудь дождусь я свѣта. онъ сидитъ въ преслы.
Ахъ пропалъ ты въ! Эти преслы такъ мягко
набиты, нѣтъ бѣдо для нога ерменнаго сдѣланъ.
А! а! вотъ теперь опять сталъ согреваться —
зена въ. и Господи съи сталъ появляться. —

Правда, что не постелъ — одна поже послѣ такова
телодвиженія — во время семилѣтней войны —
когда ста италъ на форпостахъ — тамъ часто слу-
чалось — что на ружье прицѣлилась — и головою
италъ — все кипалъ — онъ еще вѣдуть нѣсколько не
видитъ въ словъ изъвѣстна

Явленіе 7^е

Пирельберевъ и спящій Молчокъ.

Пирельберевъ.

Всѣ борзые собаки мои недрогаятъ этого зайца. Нѣтъ
Это ветъ старая видно Лиса, не боится травли.
Мадобно ее обхвѣть и созвать хорошихъ охотниковъ
и добрыхъ собакъ, да тутъ жѣв нахатъ ее тра-
пить съ тѣхъ сторонъ; Видно Этого зѣбу пугала

небось, и много еще нурь перепрачить. Ишь
гасъ за проматывиль бѣгалъ я погрязи и по бо-
лотамъ. Капню нагара, грезу по себѣ я прио-
брелъ? нош себѣ на могиль, въ Ушахъ стрелба,
а въ рукахъ ломъ — Иттиль ли мнѣ къ той
Старой вѣдѣль, тобѣ она мнѣ въ прибавку го-
лому хорошенко вымыла? нѣтъ ащея попор-
ной ей! лучше останусь я дозари здѣсь, и попро-
бую, могу ли вдремать на преслахъ. онъ ош, тѣю
ходитъ по залу и напѣецъ находитъ пресла на поторыи
сидитъ молнцѣ. А! а! потъ они. Испытаемъ на
мъ теперь заснѣтъ ли старой дворянинъ
послѣ талота тѣрѣа безъ полубильной песенки.
онъ садится на Молнцу.

Молкучъ. проспуннись.

Вотъ те на! ни нахъ домопомъ напалился!

Пирельсереъ

Пропалъ тебя позвми! что это значитъ?

Молкучъ, охвативъ его руками.

Постой! поймалъ его! поймалъ его!

Пирельсереъ.

Сатана! оставь меня! отвяжися!

Молкучъ.

Теперь ты поймалъ а пора того!!

Писрельбергъ

Чурь меня! чурь меня!

Молкучъ.

Подайте свѣту! свѣту!

Писрельбергъ принимъ

Дологой! долой!

~~Молкучъ.~~

~~Како ты не поспѣвайся, а я цѣб не упушу тебѣ
изъ полей спойся! ты барыню нашу свѣли!
свѣту!~~

~~Писрельбергъ~~

~~Отстань отъ меня нечистой!~~

Явление 6^е

Фрицъ. одвѣтъ погребшникомъ, горбатъ,
запина, на одномъ мѣстѣ большой
пластырь, въ рукавѣ несетъ свѣту
и прѣженіе.

Фрицъ.

Что тутъ зашумѣло? Господа, что вы здѣлываете?

Писрельбергъ.

Како Молкучъ! Это ты?

Молкучъ.

Ахъ, господинъ Писрельбергъ! Это ты? а право
думалъ что поймаю вора.

Писрельбергъ.

А я право думалъ, что меня поймаю самъ дяволъ!

Фриццъ.

Что вы хотите зорко глядеть, ветки уже очень поздно надворья.

Молкучъ.

Я въ слѣдъ отвѣлъ за похитителей.

Фриццъ.

А я тамъ знаю где они.

пицфельдбергъ и Молкучъ.

Где? где?

Фриццъ.

Я лимпоходомъ слышалъ, что тамъ скоро въ домъ все этихнеть, такъ молодой тотъ Господинъ ее хотеть посадить въ Гардеробную ту комнатку.

Молкучъ.

Въ Гардеробную ту комнатку? изрядная загадка!

Фриццъ.

Нобарвишня на то несоглашается; она говоритъ что для нее тамъ съ лимпомъ темно и спучно.

пицфельдбергъ.

Есть же хотела она остаться?

Фриццъ.

Въ столовой залъ.

пицфельдбергъ.

Ну тамъ должно ее тамъ подоридать.

Фриццъ.

Но молодой Господинъ безпрестанно тѣснитъ

чтобъ шла она въ Гардеробную.

Молкучъ

Ну такъ должно и тамъ поставить пикетъ.

Фрицъ.

Слѣдственно одинъ изъ васъ долженъ здѣсь спрята-
ся, а другой тамъ; такъ нуда бы не пошли они все убо
васъ не лишуютъ.

Пирельбергъ

Брато! мнѣ кажется что я уже ее поймалъ.

Фрицъ.

Смотрите, держите ее только крепче!

Пирельбергъ.

Неудобно! уже не вырвется она у меня! мнѣ
бы попала въ мои руки!

Молкучъ

Я займу свой постъ въ столовой.

Пирельбергъ.

Хорошо, и мнѣ чуть слышнѣе я тревожу, такъ
приду я къ тебѣ на помощь.

Молкучъ.

Соединеніе пошлю противъ и въ Гардонъ!

они уходятъ въ столовую.

Фрицъ.

Станай въ Гардеробную комнату!

Пирельбергъ.

Не подаетъ ли тамъ дрочка?

Фрицъ.

Иногда ходятъ тамъ хорошенькія дѣтѣшки.

пиорельбергъ.

Иногда и хорошія дѣтѣшки жуже домоу ихъ.

онѣ приходятъ въ наморку.

Фрицъ одишъ

Теперь сиди ты тамъ хотя до самаго развѣта вышлаетъ тасъ. Три тасъ. Ахъ намъ тихо прохо-
дятъ тасъ, но придетъ время, что препропорю
весь спой въкъ въ радостяхъ и веселіяхъ.

явление 9^е

Г: Брумбахъ и Фрицъ.

Г: Брумбахъ. боязливо выходитъ.

Слава богу! на силу нашла я свѣтъ! послу-
шайна дружокъ, я слышала здѣсь ступатню
и пидъла страшное, страшнѣе, та ную
мерзкую образину! —

Фрицъ въ сторонѣ.

Видно она себя пидъла въ эвралъ.

Г: Брумбахъ

Всехъ людей своихъ я разогнала, здѣлай ми-
лость останься со мною.

Фрицъ.

Съ удопольтіемъ милостивая Государыня, для
меня нетъ пріятелье пашей бѣсѣды.

Г: БРУМБАХЪ.

Не слыхалъ ли ты чего про мою дочь?

Фрицъ.

Она еще здѣсь въ доли.

Г: БРУМБАХЪ.

Еще здѣсь въ доли? послушай дружокъ, я тебѣ
дамъ на подку естъ ли ты научишь меня най-
ти ее.

Фрицъ.

Се легко найти можно — Извольте пройти
черезъ столовую, коридоромъ выдѣте на дворъ,
потомъ взойдите въ прачешную — тамъ сто-
итъ натопъ — БРУМБАХЪ.

Тамъ она подъ нимъ спряталась? —

Фрицъ.

Можетъ быть и на немъ.

БРУМБАХЪ

Тамъ пойди поскорѣй надрѣжь салопъ.

Уходитъ поспешно въ словъ Фрицъ.

Фрицъ одинъ)

И такъ я все заглаживаю, что надобно было.
друзей своихъ всякъ призреть; пусть теперь
сами смотрятъ на нѣ разойдутся. становитъ
свѣтъ на столъ и уходитъ

С: Брѣмѣяхъ.

Вотъ я опять возвратилась. — Ну куда же
делался Эппель Поппель? — Вотъ тебѣ на! онъ
несмотря на то, что я ему съшила денегъ
напокупку, ни на нѣ меня и въпрямь одну пони-
халъ. Но теперь и нудежъ мнѣ денегъ мало!
я знаю гдѣ проится въжизненная группа моя.
Постой вспомнить мнѣ, на нѣ били? — Столо-
вая, коридоръ, прѣлечко, дворъ, порошокъ хлѣвъ,
прачешная, катокъ, — точно такъ! — Взять
мнѣ свѣчку? или оставить ее здѣсь? правда
что въ столовой темно, но вѣтъ въ коридоръ
горитъ лампада. Лучше подирастся мнѣ
нѣ нѣ въ темнотѣ и вдръжъ явится ме-
жду или. Лишь бы не повстрѣгалась со мною
опять мерзкая та образина.

она уходитъ въ столовую залу и черезъ
минуту кричитъ молнией даулисанъ

Молкѣсъ.
Поймалъ ее! поймалъ!

Брумбяхъ.
Помогите! помогите!

Молкѣсъ.
Что за помогите! яжъ матушка валя по-
жесть. Ступайте! ступайте! со мною.

явление 10^е

Молкѣсъ держитъ 2: Брумбяхъ охвати-
вши, оттапливаетъ двѣ ноги, и таща
ее за собою прижимъ.

Поймалъ я ее! поймалъ!

Брумбяхъ. укажетъ Молкѣсу.

Молкѣсъ, что съ тобой? здрѣлалось!

Молкѣсъ осматриваетъ свою добычу
пристально, отъ страха пошеетъ ее
наполъ и стоитъ въ удивленіи какъ
болванъ.

Брумбяхъ.
Развѣ ты опять пьянъ?

Молкѣсъ.
Пьянъ не пьянъ, а бѣдѣ то ополдотанъ.

Пирейльберъ записали.
Поймалъ ее! поймалъ!

Лизетта записали.
Помогите! помогите! —

Брумсахъ.

Что это значитъ?

молкѣтъ.

Естьли двѣтолѣ и ево не попутаетъ, такъ цѣрь
вѣрно онъ ее притащитъ.

Писрельберевъ. задверили каморки

Какъ ты у меня не пѣрчиса, а цѣрь я тебя
не упусти.

Явленіе II^е

Писрельберевъ держитъ Лизету охва-
| тивши; отпалниваетъ двѣрь
| ногою и таща ее за собою кричитъ |.

Поймалъ ее! поймалъ!

Брумсахъ.

Господи! Писрельберевъ! что это значитъ? что
дѣлаете вы съ моею сироткой?

Писрельберевъ шотитъ приставко
| на свою добрую, отъ страха рокаетъ
| ее на полъ, и оцепенѣвъ стоитъ
| въ изумленіи. |.

Г. Брумсахъ.

Какую дѣль прѣвили вы?

Писрельберевъ.

Попиди мому такъ прѣвили меня ко-
дѣль.

Брумбахъ

Я совсѣмъ оцепенела, не всехъ ли васъ троихъ по-
сылала испить дрялю? а теперь нахожу я
васъ всѣхъ дома? вы Господинъ Пирельберъ, чѣмъ
занимались въ гардеробной комнатѣ.

пирельберъ.

Я ожидалъ звѣря
Брумбахъ.

А ты молчишь, что дѣлалъ въ столовой?

молчишь.

Я былъ въ засаду....

Брумбахъ.

Ну а ты безстыдная дрянь, ты —

лизетта

Я — я хотела погнѣтить Лино-батистинное
платье твое, которое изволили вы на послѣ-
днемъ балѣ разорвать.

Брумбахъ.

Платъ прекрасно! прекрасно! въ тѣлѣ погнѣ-
щаютъ платье, хорошо! — а вы Господинъ Пи-
рельберъ, совсѣмъ нестыдитесь, что? —

пирельберъ.

Да чего же мнѣ стыдиться? развѣ того, что
самъ сатана видно здѣсь въ дулюшки играетъ.

БРУМБАХЪ.

Дружба ли Это? или любовь? мнѣсто того, чтобъ
знаться вальсѣ за моею дочерью, нахожся вась
съ своею дѣвкою въ парижскомъ университетѣ.

ТИОРЕЛЬБЕРГЪ.

Что за двупольщика! прощайтесь вы и съ дочерью
своею! ужъ мнѣ вѣтъ Это надолго! Съ тѣхъ поръ
нашъ сталъ къ вамъ вхожъ, такъ будто совбѣмъ
я ополдранъ сталъ. То приходилъ напой то
прошляпой, и называлъ меня отцомъ своимъ;
то другой повѣса являлся, называясь моею
любовницею, а наконецъ, уже держа въ ру-
кахъ сплехъ барышню, которая превраща-
ется въ Лизетту. Не проназы ли Это? спажки по-
жалуй! — нѣтъ милостивая государыня,
попорный пашъ слуга! лучше буду я жить въ
раздѣлкахъ моего вѣтхаго замка, и вѣтъ
картофель да рѣпу, не жели женится въ
Этакомъ двупольскомъ родѣ.

уходитъ

БРУМБАХЪ.

Ахъ! я несчастная! дочь ушла! женихъ у-
ходитъ; всѣ, всѣ меня покидаютъ!

МАЛКУСЪ

Нѣтъ; видно шпіонъ насъ оплелъ!

Г: БРѢМѢАХЪ.

Однакожь пойдемъ те, я знаю ея Манета притаи-
лась. Молнуса похлми съеху и слвдуй мнѣ, черезъ корри-
доръ, на дворъ мимо порога ахла, въ пракешную за-
платонъ — она говоритъ это очень скоро.

Молкхъ.

Боже мой! она ума рѣхнула.

явление 12^е

Фрицъ. въ собственн^ю своемъ видѣ и прежнѣ

Фрицъ падаетъ предътаркою палиолни.

Останьтесь сударыня и простите любви, которая
всему этому замешательству приглаго.

БРѢМѢАХЪ.

Кто вы такіе? что вамъ угодно? —

Фрицъ.

Я похититель дочери вашей.

БРѢМѢАХЪ.

И вы осмеливаетесь показываться на мои глаза?

Фрицъ.

Похвалите мнѣ сударыня то исправитъ въ тебѣ
я тиноръ. Я баронъ виллингоутъ, и единой насль-
дникъ богатого имѣнія —

БРѢМѢАХЪ.

И хотя бы вы были насльдникъ Аббуинскаго еосударя —

Фрицъ.

Я люблю дочь вашу — паша дочь любитъ меня —

Брѣмбалахъ.

Не послушность спору, должна она оплачиваться
въ монастырь.

Фрицъ.

Мать эта ильженная душа не будетъ въишь сердится
Эти прелестныя уста только для того созданы
чтобъ благоволить дѣтей своимъ.

Брѣмбалахъ.

Вы хотите меня заморить талочными ласка-
тельствами; подите подъ!

Фрицъ.

Прощенія!

Брѣмбалахъ.

Не прощенія а проклятія!

Фрицъ.

Прощенія хоть для дочери вашей!

Брѣмбалахъ.

Спорти' голову ей своимъ нежелю прощя.

Фрицъ.

Итакъ хотите вы меня привести въ отчаян-
ность?

Брѣмбалахъ.

Да! да! желала бы я, чтобъ вы сошли отъ отчаян-
ности въ адъ.

Фрицъ.

Вы и'рно шутите, скардыня?

2: БРѢМБАХЪ. съ презрѣніемъ

Я съ дѣлами не шучу.

Фрицъ.

Жить? такъ я по-прежнему такъ жить?

2: БРѢМБАХЪ.

Муритель мой! убирайтесь!

Фрицъ.

Прежде я не встану, пока не дадите поцѣловать прекрасную вашу рѣку, въ знакъ примиренія.

2: БРѢМБАХЪ.

Свѣтъ же вамъ стоять на колѣняхъ?

Фрицъ.

Хорошо сдѣлалъ! но теперь пора стану стоять пока солнце не погаснетъ и земля соприкоснется съ осью своей.

2: БРѢМБАХЪ.

Берегите свой вздоръ до другого времени. Милосерда не отдастъ я дѣло свою телоплыву, котораго было предпріятіе лишить невинную дѣвушку гести.

Фрицъ.

Лишилъ гести?

БРѢМБАХЪ.

Которой покрывъ меня горестью и стыдомъ.

Фрицъ.

Стыдомъ? Милостивая Государыня? вы меня обвиняете сдѣлалъ. Намъ тутъ охраняетъ старую потѣшенную музу, дѣвѣ моя.

Г: брѣмѣхъ.

Право? изрядной же дядьна!

Фрицъ.

Онъ васъ самъ въ этомъ удостовѣритъ. онъ встанетъ поше-
шко и отворитъ двери своей кухницы. Подите сюда На-
нета! подите сюда любезной Фриликъ! помоги-
те мнѣ смирить ожесточенное сердце матери!

Явленіе 13^е.

Нанета, Фриликъ и прежніе

Г: брѣмѣхъ привитъ.

Ахъ! Это муръ мой! нудъ мнѣ дѣлается отъ стѣ-
да и горести.

Фриликъ

Это жена моя.

Фрицъ. Фриликъ.

Это твоя супруга?

Нанета Г: брѣмѣхъ.

Дражайшая матушка! Это отецъ мой! обни-
маетъ отца. О! Батюшка! наша неожиданная
радость!

Фриликъ.

Доброе дѣла! ты помогаешь мнѣ сносить при-
судъ матери твоей.

Фрицъ.

Отанъ теперь наше дѣло со вѣдѣмъ кончено? Любе-
зной Фриликъ! изъ устъ вашихъ ожидаю я моего
рѣши Енія.

Феликсъ

О да, любезной Фрицъ, дога мая беретъ вашего супруга. Я знаю сердце твое. Хотя оно и сильно волнуемо бытъ страстью, но оно добродетельно — А ты Нанета увидишь въ немъ можетъ быть еще многіе недремки.

Нанета.

Любовь ихъ загладитъ любезной дитяти.

2: Брэмбахъ.

Что касается до меня, я не могу въ душѣ и думать о удовольствіи. Присудствіе добродетельнаго мужа тѣлится мое горести, разная же не позволяетъ мнѣ взглянуть на него. — Нанета! Будь счастлива съ барономъ — но что бы на насъ ждала совершенный блавомъ, любви и почитанія въ немъ мужа; нѣтъ ужасныя состоянія жены, которая потеряла почитаніе мужа. X

Феликсъ

(ходитъ)

Теперь дражайшія дѣти должны въ разлучиться ты Нанета, пойдѣ къ матери своей, а ты Фрицъ пойдѣ со мной.

Нанета.

Мнѣ со всѣмъ спать не хочется.

Фрицъ.

Мнѣ тоже.

Феликсъ.

Завтра любезные дѣти, завтра совершатся желанія ваши.

Нанета.

Прощай! Любезной Фрицц!

Фрицц!

Прощай! милая Нанета!

Фрицц и Нанета другъ другу издають
поцелуи. всѣ уходятъ по своимъ жилищамъ

Молкхсб.

Страшной случай!

Мизетта.

Ну Молкхсб, вѣтъ ты хотѣлъ вчера на мнѣ же-
ниться?

Молкхсб

Развѣ ты позабыла, что тогда былъ я пьянъ?
(уходитъ)

Мизетта.

Право? — молодой то баринъ не такъ же ли
пьянъ? — ай! ай! ай! чтобъ и онъ не дѣли те-
рѣзъ четыре палъ же не проспался! —

№ 40.

Конецъ комедии

Х. Забудемъ все что шло между нами
было и постараемся поведсти свои
кашмары — въ приятныя удовольствія

0

Bermoude

BER

Ge

2010

2010

Центральная Библиотека ИМПЕРАТОРСКИХъ Театровъ.

Вертопрабъ, ком.

Отдѣлъ 1.

Шкафъ XIX

Полка 2.

Мѣсто 3.

№

14265

~~7196~~

7511

К

